重心四己轉

中南牛局

始。提供服務。現職進行三 行服務。 排該公司擬於本年六月開 排該公司權於本年六月開



蘇續 舉行

十二與廿三兩日。在北京學 行會談。討論國際問題與及 時率日本代表團赴北京。中 時率日本代表團赴北京。中 高談。 〇北京電)一家名爲中 〇北京電)一家名爲中 〇北京電)一家名爲中

先舉行首相與省長會議。宴 類巴太遲了。 類巴太遲了。 為長班納則認為,在晚宴店 為長班納則認為,在晚宴店 是一交換了很多有關經濟的 意見了。

本前遊網 報整案線 設家作品を表面 調学美で五 · 劉政國裁護 經中治女定案 能原此子定案 最後談形民

。大的犯以 首拍 下可匿 名納粉斯斯 落惟居 歌犯 医居加國 科。現時大約 持 人 教 N法找等到他們的 內納粹戰犯名單。 • 有長

百名納粹戰犯,大多數居於安 的網粹戰犯,大多數居於安 的網粹戰犯,大多數居於安 的網粹戰犯,大多數居於安 的網粹戰犯,大多數居於安 大略省和卑詩省的大都市內 大略省和卑詩省的大都市內 係由於背笏駕會所致。 域拉非仁街附近被殺。據傅

敷生學 射。 領海 突會▲離

喬發公司

KEEFER IMPORTS LTD.

267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C., V6A 1X6

TELEPHONE:(604) 669-2351

溫哥華奇化街267號

大量蝦仁運到

每星期七天營築至下午六時半

歡迎僑

胞選購

為慶祝農曆新年及酬謝顧客

於二月十二日至三月十一日 聯合學辦分類小廣告客戶抽类 中类號碼經於三月十二日揭晓公佈如下

34708 34422 34582 34725 34588 34504 34743 34547 34665 34782 34574 34696 类品共十二份

計有:龍泉青瓷蓋杯 宜興紫砂茶壺 石灣蹲大極公仔 全部由金利源公司送出

TRADING CO. LTD.

\$5.75

\$11.99

\$10.99

WHOLESALE PENDER STREET TEL: 669-5840

●新貨大量進口●

正牌鱿魚露 泰國 媽媽肉碎面 占米粉 鷄味面 千王之王糯米粉

55磅 22磅 香米 群衆馬仔

安利青龍 鷄旦面 魚容面 急凍榴蓮 蝦子面 長壽面 鮮紅大蝦米

生力面 京都炸醬面 美國合桃酥 龍市場門市 RETAIL 1669 -5840

移於

復舊

以質易言,一月份貨物出超僅十二億六千萬元,爲九個月來出超之最少者億六千萬元,爲九個月來出超之最少者以通服言,一月份增爲全年計一十八萬五千單位,情况尚稱不俗。以全國總生產言,上週加銀利轉升,使跌勢終止。 定胸 論經 藏。

英他專業和 (組約電) 紐約率埠賴龍 院成於故露街十五號協勝會門 原於故露街十五號協勝會門 於故露街十五號協勝會門 是於故露街十五號協勝會門 學氏可能已於是日凌晨四時 等方謂死者生前經常身 等方謂死者生前經常身 威林被

帮首領遇害有人懸紅賴兇 

潘積會計

My New Address La.

Murden Wong

黄文生

Suite 1000

本人的新地址如下:

700 West Dender Street

Vancourder BC V6C 1L8

片打西街七百號十樓

After seven years in Chinatown, I'm moving into Manulife's Branch Office on West Pender Street. The enlarged staff and sophisticated equipment available in my new quarters, will enable me to better provide a complete enable me to better provide a complete insurance counselling service to all my friends and clients in Chinatown.

Remember. 9in as close as your telephone: 681-5411

在唐人蜂七年而遠回有電腦

化的新辦事處,使經濟計劃

記着,我就近在各位檯頭電

話處,請撤 681 - 5411

服務更完善化。

Consultants 6933 Victoria Drive Vancouver. B.C. 公私政投滅代 司人府資稅 V5P 3Y7 Phone. 324-6732

報報借機方理 税税錢會法

以雖付未來飯客來往需要, 以及改良設備 (香港電) 香港客總機 有指題 4705 G 4 w

上別令戦争格案・均持同一意

9 則復甦與否之因素

四素,似各佔一半而已加國實際情况予以分析

者。 以失業率言,二月份為百分之十二 以失業率言,二月份為百分之十二

否開始復

O 8 9

四號電話684-3434

家庭計劃官員有關生育控制之規定。

正 往接標早 估計 遊之場報 港門 東民客新大報海府 往接機早旅之場報 究處千,東京民航電子以前成立 

The Chinese Times

Holidays by The Chinese Freemason

Second class mail registration number 0009'

1 East Pender Street Vancouver, B. C. Canada

V6A 159 Phone: (604) 685-8941

忠誠教園

晴時隂時日今報 天 度九溫氣高最 共 気 度四溫氣低最古

公司

**香**元至年營投 去 在 本 之 業 資 年

685-8812

in Canada Publishers Limited

本廠現己撒至新址,現再次本廠現己撒至新址,現再次本廠現已撒至新址,現再次本廠現已撒至新址,現再次本廠到上午九時至下午四時止。 一年九時至下午四時止。 一年 一十九日〈星期六〉由上 一十九日〈星期六〉由上 一十九日〈星期六〉由上 一十九日〈星期六〉由上 一十九日〈星期六〉由上 一十九日〈星期六〉由上

mine 名園大商家

**2683-4722** 

**本酒樓眞大樂隊長駐河麥中西名曲** 珍珍小加香港歌影視紅星 香港玉女歌星 快將登台:

晚飯宵夜 無任歡迎

●看完本報●即請訂閱●



嘉頓牛油旦卷

嘉頓利是糖

685-8941 685-8812

ManualLife

零售每份三毫 毎月七圓





哦

她是跟旅行

三藩

只不過遊

期罷

消失在人群

當

能竭忍不

我先生在外面等著

「心梅到美歐什麽地方?」我好奇的

馬上就過來打

好久没見面啊,

送誰的飛機呀

我説

説回來再找工呢

我有一大隊男同學等著要認識你

他説他的,

誰要稀罕

歲大的



消息,志明

聽了比我還要雀躍

高興得

れる導入

何的説:

**一我和你媽媽不在** 

「你這小東西

,在外頭是個長蕾的女孩。

在家却是個愛倒蛋的海氣鬼。」爸爸見我只管

(475)

護道起



選見有新鮮的猪油的水油的水土種,我歸得的,

**植** 類 類 和 問 遊





務求雙方為

滿買盤 意家多 估。 價現,

para

接意之管十間銀八五

中文電 PAGE 522-39

UNITED REA 1879 DAK STR ▲兩年华 大睡房 上五睡 開價\$ ▲一層 〕 又靚● ▲近喜 風景》 ▲近中与 約十七百

ACAN

。可起

Ste. B-4510 華複式四睡房屋,急賣,十四萬餘新,只售十三萬五千新,只售十三萬五千

恆

六▲十一 元睡 價文 萬近緬 干街

管理費僅

和綠豆夾沙餅,你可道。 但是等到覺民掉轉身子走到了門邊 點聽被的底 況見乏關意小重女際筋發說 **党民**看見 淑貞完全止了悲,便寬慰地曠时級聯 他、大的資 環態下去,於是他底般便壓 超寒精神鬆弛了。後来對面 經寒精神鬆弛了。後來對面 經寒精神鬆弛了。後來對面 分態一物,然而在那裏却響 ,越很高與。過後越又側頭 ,她忽然又喚他回來。

東上去,又說・天才等到过盆小天才等到过盆小天才等到过盆小天才等到过盆小天才等到过盆小天才等到过盆小

一參加我們的世屆計劃,可爲以節省二萬元 電話: 255-9147

她見到我 KENLEY CONSTRUCTION

著實爲家裡平添了不少姿采

别發愁,只要姐姐說

TEL. 433-5138 2739 WARD ST. VAN. B. C

大姐的,就要負起了打理家務和照顧弟弟的責任了 在笑就 FIRST LINE ROOFING

專門修理屋頂

291-1866 CARL WILFER

間保栢

話2小水電外及車等代字 氏建築公司 程修設業事 土計模門 庫建寓新 及樂,建 2 2

「三姐,我比」

電話: 433-9784 政府牌照 變條改雜 大小工程

和大道理。三妹你 大好成员道者話對 大好成更声,怎麼 大好成更声,怎麼

另有長期合約

像了淑就

你, 遊沒

些,些。

免費估價

公司電話: 876-8841 DOGWOOD KEN WU住家電話: 420-1851 420-4962



, 域千間三五唐 土多元好十千人 三四年市麗北四商旺京乘載 入中 唐雲 年業 日士 一士 營威貳街 庫利·共街元街 四夾。,房菲三 靚夾 年有巨萬大日級只舖 三咖二商 回酒型,型營唐售位百啡前業 , 三樓賣餐後樓讓士 十六萬五可思 十六萬五可思 兩沙 本吧牛價商七餐 大屋 十上 三館 停兩 十威萬華 萬設 車層 二, 一場百館 騎石 百,售中萬華萬設車層 7米 價屋 一六八西 可用舊屋 價 住。好十地八房 九, 面百,十年萬名 意元位 家 生五卅千大 意萬三。屋 八 二日萬新元酒 好。。

大鈞實業有限公司 GARY TSE REALTY LTD #8-426 MAIN ST. VAN.B.C

電話:278-2994 270-1971

九年

乘

**GARY TSE** 

可由 用十 E舊五 R屋萬 N交三 E换起 乘房

大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD. 206-200 E PENDER ST. VAN. B.C. ◆經營一切房地產買賣生意▶

湯天豪 Howe G. Tong

公司電話: 687-7979 住家電話: 325-0527

變內港域萬7發成大灣多九因展 益降水。無批約機泥 四游建 量等 水房 路商唐 廁兩 千量和利 千業地



超過一千二百平方尺,近京士威,商塲, SAFEWAY交通,学校和公園,開價十三萬九千 元。請還價, 〇最抵買〇

**Block Bros Realty** Julia Young. B. Com. 楊偉玉 Bus. 321-6881 Res. 736-1039 地產買賣 免费估價

可代建 屋。料。屋 方街·意·下 尺角 八八層 七尺 新

GORDON OWENS

669-5706 or 435-1471

522-3907 Page 7354169. — 計 A 合

八兩△祇至△十△1樓△ A A AI

新近

電 522-3907 然后告知傳呼號碼 7354169留下府上電話,本人即回電給閣下,多謝。 1#4 2三温 2 睡哥 ,房華

如閣下想問以下的屋,請先

別新款観屋,有風景,地大州 東一貳二開價十五萬九千。 民開價八萬九千元。 到新款親屋,有風 現新款親屋,有風 東一貳二開價十五 磨庫4温 ,8元價有2建溫 完3哥 無1起錢十2築哥 十成X華 四雨1熱温土4。由境。地華 價,新 十樓屋。7 哥庫3 七地23本 基選X3本 五樓1X 萬睡1盤 千房0, 五下,標十萬兩乃準萬 七P 五單,一 萬雨乃 萬0 百元四千 千,11比 地九 九睡夹 五P 。,睡六 千房35. 千山 20.房百 . A 街,平 • ,街 R 近另方 睡 3 , 雲 乃土尺 卅二特 3 × 南 庫

BLOCK BROS REALTY LTD. APS I新 A 29 干錢睡屋靚 **L**睡 房 H, I+

計場人

九業

萬區

L萬

・九

五十積塊 干乘 ; 建 至一内築

六新 L 2 C I 九0屋尺台二屋 貳屋價OA 二,十RL ) + R L fx, · 1世有 • 有九 T 風萬 H H 3四土 0 萬庫日 3 V9 1 萬本 九拿 九, 千比 7 千 H L

售廳五Y4急。。在一7 二新英8個三畝 壁睡地。 爐房。 B ) ) R 有土庫 0 A 陽兩 D 台房 W

九從 NR 萬東

3, 3近 五溫 X乃 , I ·。哥 1街 現華

装乃

成、33X





GARY YEE 2 . 3 池 余春池 736-3831 (24 HOURS) ( 住家電話: 327-3226 UNITED REALTY LTD. 3879 OAK ST. VANCOUVER

萬△一千年 北△本三 ,元34 F九清 務實最近 ,房六 2,年 L萬潔 49年 此 34, 九新 3 4 新 方及新 58三 X睡 住田安新 6屋 30 2 造 滿買盤 0 , 9 X 楼 意家多 图1房3, 2有 图1上 。 7 已 南 01三 心睡 50± 免費出 E面風 U 6 睡 九, 0,庫 8房 +6 • 6 × 1 N,房 ・雙層兩 估。 61.景 山十月 9 42 價現, 街, A四樓 玻睡 X RAT .+ 122 Y四雨



△雲東新屋三間,即

開價十五萬至十

蘇 CLIFF TO 住家: 421-3430 迢 公司: 876-8841 多活實業有限公司 就多估頁業有限公可 加 DOGWOOD REALTY LTD.

報心漢大

庫。本本改出 ▲本故比有景一房標準地。 近收西 - 本汝比近 大學購入豐海 装山修喜 物最邊 ,三房三側。 及佳柏 • 士八定 巴地文 士段一 萬岩 9 9 座 九最, ,屋 十佳廿 4-餘投單 七百四 萬資位 10 4 9 餘百



百萬能實業公司 6740-3rd, Richmond B.C. 司:273-3161 : 274-2274 奏估價 BEATRICE TEANG 冒秀馨(亞B)

干・請來電と人息屋 ・金田 , w 要× 價一 + 10 浴上· 厨屋方 室層 房,便 二萬地 九睡查婚可 千房詢人望 9 兩 五, ,上,



325-6075

五火乃街

房

ALECK LAM 住家電話 327-5533 公司: 876-8841

林尚

DOGWOOD REALTY LTD. 街二房 ▲西區大觀屋 CAMB ▲東五十一 ▲旺區商業樓入息 ▲本拿比,生財果舗長批 本拿比吉地60> 一郎に 月 街头城多利土庫可出租 , > 土庫完成保養如新。 新 好急賣 良×機 I、云五十九 勿失 盤 有潛力

**ALLAN WONG 437-3556** 

黄國榮

parallax realty corporation 6th floor, 73 water street, vancouver, b.c. v6b 1a1 tel. (604) 687-7750 X

主生 D R 翻地雙四四家層暖層 7▲ 請不車個睡庭兩氣 15豪 接意之 0 管十間 B 銀八五 S 期萬十〇 2 7組N 價首六與 二期十B 百一六世 四百乘R 十萬一R 萬,三A。業二R



UNITED REALTY LTD, VANCOUVER, B.C. V6H 2ME

PETER WU BUS: 736-3831 RES: 261-6890 PAGER: 524-8581 No.1300 CONNIE WU 324-6949

▲新屋四睡房,一千九百六十尺,地十三萬八。

本桑納詩五房靚屋,有泳池。地八十乘一三六。4037 OSLB

R SI。卅四萬五。

本南國蘭湖區三睡房屋,干二尺,地六十五乘一三八。中山萬五。

本一英畝地連三年新屋,列治文西被公路一二五六〇號。十八萬五。

10331 DIXON AVE、

10331 DIXON AVE、



KAM LAI Canada Permanent Trust 百萬能實業公司 泉公司電話:438-816 住家 879-5489 得呼機: 8877711-7878

餘,兩元近年 元樓東 與全 並住 • 下區 有宅 各孖 乃新 **街觀** 特樓 街,開價十二時房屋,不口 于屋 街屋 別換屋等,免费 呎近 **全新裝修** 元房 十主自 ,菲 • 屋 計費 開沙 劃佔 街建 四日 間 9 價 萬與 元。 只土庫 六萬, 九建 由六萬六 • 近 屋街 四完 七樓 元近 萬成 千上 與 0 15

CENTENNIAL REALTY (1978 LTD

滿堂紅貫菜養養公司

2547 KINGSWAY VAN.B.C V5R 6H3

公司電話: 438-1455



△ 十東 輔千雲

餘區. 餐餘埠

萬購 館尺商

生,業

意二樓

"千,

尺一

可層

自高

用,

,實合用

果四

· 物.

中

13

前

面停

自用,海 Δ Δ 尺商 百雲 四簡 天般 萬單 ,拿 9業 二埠 廿地 位餐 餘法 十備 適購 ·國餐 九, 三果 9.館 萬舗 合物 萬京 有連 館 。士 九, 酒實 館心 感感 •平 牌業 旺 均 一有百一 樓 上 三

中文電話 253-0806 PAGER :

522-3907 + 2826 ANDY IP

UNITED REALTY LTD. 公司電話: 736 3879 OAK STREET. VANCOUVER

▲兩年半新,風景美麗,樓上三睡房,樓下四 大睡房。厨廟齊,雲東靚區,好過新屋。 ▲KITCHENER近RENFREW, 樓 上五睡房單邊,土庫睡房禺順,

開價\$101,900元 ▲一層過三睡房,樓下又三睡房有廚廁,又新 又觀•\$119,000元● ▲近喜士定。全新四睡房。摩登式洋模。山水

風景,大三層。 ▲近中央公園。本事比。卅八組柏文。年入息 約十七萬元。十四年新。開價一百二十五萬元 ▲CAMPBELL RWER兩幅海邊大地 ●可起酒店及四間住**四**●\$285,000・



REALTY WORLD THE

李志雄 Allen Lee, 住家: 263-3842,687-7711 #6978 公司:(英)731-5811

▲460 W39 地51×124,兩房一干 尺,三十七年新,近Q. E. 公園,交通方便, 十八萬五千元。

▲33×122地·1034東37街·八萬 tyll Ynd ▲3550 S. W. MARINE, 地大,

四睡房,試開二十五萬· 本寒那是地,100×1 为 地外状心萬。 ▲列治文。七年新屋。十三萬五。 ▲單人柏文,三萬七。 ▲一睡房柏文,六百尺,三萬九○

STELLA LEE 李兆梅 住家電話: 525-6983 另十九畝,二 及菜雞

及。 一厨 題三房。 街厠 ,齊 土庫

在点 林文和 2 2 MICHAEL LIM 0 Res. 274-7278 (住宅) UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C. Office: 736-3831

租

五

1

餘

庫,東區四人省,東區四人省,東區四人省,東區四人 數 , 十 : 間八四土 ○ 萬九 ○ ○ 高 前 元 成 ,萬× 十九兩



偉邦實業 Vantage Realty Ltd. 郭 少 偉 Erik Kwok 公司:874-6461

住家:524-6998

Ste. B-4510 Victoria Dr., Vancouver,

養,勾

如土!

本四八四號AUBREV 一廳二房, 台上加新地莊,土庫全部完 一廳二房,廣房,浴室, 一廳二房,廣房,浴室, 一廳二房,廣房,沿室, 一廳二房,廣房,浴室, 一廳二房一廳,廣房,浴室, 一廳二房一廳,廣房,浴室, 一廳二房一廳,廣房,浴室, 一廳二房一廳,廣房,浴室, 一下工戶地,十二萬九 一下工戶地。十二萬九 一下工戶地。十二萬九 一下工戶地。十二萬九 一下四百八 Y街美麗士 五十四街及 即房八, ,房口 日可入庫 保屋× 四場

金城實業及燕梳公司 REALTY LTD.

▲全新三十六組柏文,白石埠,二百二十萬●

▲白石埠空LOT,五萬九起。

公司: 434-3177 住家:872-4966

廳士4 價土位1 萬全四 九IF 合德7 十庫柏6 左部間 法古6 二完文7 右三新 出三6 萬成地7 • 睡屋 兩 租睡, 房6 零一 房3 五兩,, 房田 房分 入廳W -4 千房合7 一。 土佈 千土IND 價土4 康有 •一法9 庫東 十庫 肅出 完區 有兩 一完成工 ±E. ,租A 成地 八萬五 庫。 保, ,點 房R ,是 九雨 養三N 價一 千房量 如睡A 價〇 千廳 十流 新房

Cap Fu 百萬能實業公司

9

日營

十另廳三有三

日營五

廳兩房

Canada Permanent Trust 2629 Kingsway Vancouver, 公司電話:438-8161 家:669-6152 任

▲京士威道唐西小餐館 僧八市九座中 售京舖士 七西 八地,開價十七萬五千。2 ,樓上住宅 萬位心 五,唐 送餐繁忙, 時服務 開機 日數人不 教迎 開價五萬 廿字 查 力。 宅 百, 萬地

新與實業公司 陳若松 Francis Chia ATLAS REALTY LTD. 片打東街164號 公司 682-7204 任宅 291-8165

十)R十)一四千兩五四世七五貳街。房 店,每日生意八百 八百元。 日 2 2 廿三萬儿千 八百元。 萬睡 P 萬十二, ・單車位 九房E九乘,十千,R千一廿年 位於 SU MA ·座T元〇五新 位餐。○萬?

恆生實業燕梳公司

NORTHRIDGE 公司電話:879-6761 REALTYUS 尙才 JOHN MA

住家電話:255-2116

開柏則僧, - 九萬九 PH 9 萬近緬 o每 屋月 主收 管理費僅 ,房三元·換交通 可,十·土·通 租土年 庫 顧租 意干 接餘

百萬能實業公司 Ken Aw

柯

公司: 438-8161 住宅: 437-6447

免費估價,問 退休割 彩忠誠 愛 . . 房屋物業 出 .

Block Bros. Realty Ltd. 公司電話:435-1471

0 面

9四

GRACE LI 李 住家電話:464-1091

△高骨林新區新屋數間,近高骨 本學校巴士。 本學校巴士。 本學校巴士。 本學校巴士。 本學校巴士。 本學於巴士。 本學於巴士。 本學比新區,近面存施 矣一街,取價 九萬九,容易出租。 本學比新區,五年新,三區房。 土庫兩房一页。 本學比新區,六年新,三區房。 土庫兩房一页。 本學比新區,六年新,三區房。 北學校巴士。 本學比新區,六年新,三區房。 本學比新區,六年新,三區房。 九近祖 場新 近樓京 大大三年 出版 3 3 -房3 , X 兩睡房 土1 庫2



19 ,内

KAREN BONG BLOCK BROS.

公司電話 922-3911 直接傳呼機 住 家 922-1957 735-1500

交夾四 運優 ○1 通 一 值美 □ 9 外北翻温 新中大 取屋 價 ) 相樓 富三層 6 有二睡 元 R N 数 国 S

房

ABRITI PI BYREW 在 カ後花園有→ PROPERTIE・1069 有大名,可游人,划 有大名,可游人,划 有大名, 開價三十二





JEBLOCK BROS. REALTY LTD.

PAGER 687-7711 No 7011 公司電話: 435-1471 2-3036



128-

環

外埠

事售

代理

事營: ▲

▲北京村 • 三月十

(在

行程:

• 六月十

•七月:

行程:

。八月力

行程:

• 九月三 行程:

0中

本公園

ANI

26

ッ▲開門

份之三畝地。可分三塊地

郭公漢大

餐館生意或實業出賣

元四,



景 十面五口 4 優 A 九 ) 睡 In

, 美工 萬熱房兩 。 上 力水 9年

精通省台 京滬方言

里埠

个120定價十九萬歡迎還便一年新土庫大部完成,地上埠縣福區雙邊孖屋每邊一

,便柏▲ 抵,文列

二 業主 離 型 之 至

賣ーの

・以のの

九十一 萬分切 餘利口

公司電話: 438-1455 何仲生 JOHNSON HO 緊急電腦傳呼 667-7393

CENTENNIAL REALTY Centennial Insurance Services Ltd

2547 Kingsway Vancouver B C V5R 5H3 **州**質之至 東 4 A ▲ 主 6 K 西 取價四萬餘 埠長急賣士 工離國急賣,七十度 3 E CC 急,賣士賣取,威 (價錢有) 八〇座N ZA 是UMB 是UMB 商餘備型 牌口 捷,,唐 足東租餐 • 主維 四日 一年老退の五 南五明 W 一牌. 得離批, D 9 W

ALAN ENG 住家:327-2000 公司: 438-1455

緊急電腦傳呼:667-7419

▲東南馬連道旺街近非沙街近百座位 機會難逢,捷足先得。 機會難逢,捷足先得。 ,意,位

燕



母 萬 餐 市 萬 東 一 新 房 東 外 多 館 中 二 區 二 牆 , 區

用四

好座

7位

三快

大區元息快面,尚

近價地干鄰緬啦四三居

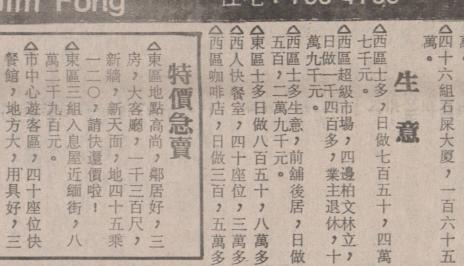
街!十百好

五尺;

乘 , 三

UNITED REALTY 3879 OAK ST., VAN.

公司:736-3831或687-7711 PAGER410(24小時) 代理買賣一切地產住宅:733-4736 物業,免費估價。



千十有,▲

有萬置養 0 3

7組一十制好四,組八,千 開樓磚十,位,,文價上樓一兩,五兩 二寫,萬舖 廿十個百字一元位 五七舖 七樓畝。,萬萬位 兩五九; 十)商 寬? 萬每業 組干干每 大租 。年地 柏元。年文。實 ,不

區千有邊區 近元房兩面 近元房兩面行 商 雙邊孖屋十三萬 全千保部二養 租百好 滿尺雙 ) 7 邊

九

初最 。▲ 次住の是3

投投吊唯 0 資資 2 - 2

人的 Z在 0

仕商 < 南固

。日へ。

非常之適合

廿土环

八庫屋

萬完?

,,及及及 中十十十十十 東 三萬完兩, 二百尺地大十一萬九千元。 乘元

忠誠服務

△ 實 兩近 雙有兩 地及大保 淨 副甘 車兩年 區商客養 兩半比房個前,場廳良 西房浴街,日全廿方,好 西 室六日本部 六便三 7 )個本式裝萬)副內 土,個本式裝萬,副內庫陽房式房修九〇浴部區 兩台,花,如干A室翻 房等兩園三新。K )新 , 廿廳 廿副 , 十四,八半五 工大六 萬萬兩萬廁房 D )房 多九廚五所? G交? 。。房。7另 E通兩



有及

前有

途六

BLAKE M. MILLNER

Millner Realty Ltd.

(604) 685-7651 889 - 1155 West Georgia St., Van, B.C. V6E 3H4 Canada

千遠二年 1 0

07 十人 07

〇七柏 57

⊢五。≥

57元價 1

9 0 四 0

2 收十街

M3 ● M3 ●

三試十

X萬文

10 干開

廿四小時服務

溫哥華地產局會員

內位1

賣 57 00

僧□Ⅵ

+ 07 1

萬MA

于四十

這組

0

0

出。

· X

14 0

四千。八▲

萬元而組 二。且小3

干試易型~

元還於栢田

三理。₹

二開分口

萬價有一

AVE.

五四價

入五資

· 倘管文

保證投資安全 溫哥華貿易局會員



牙絡譽地及計廟十及下主投投, , 最產知師客五防列旨資資

香因佳的識。需年止四。加公雲

港我地優, 律要, 通大在國司高

及們產良對師外組貨目選問,華

業歐務下提家可宗公園本的投資改 致洲,如供。靠旨司,地服資實力察,請欲各憑。一商入地務人力

Millner Realty

開金 廿▲ 質量 五金 者・年額 4 · 請致電知公司現將 相約接治。 有安售

不答**覆**) 不答**覆**) 過十。位。 へ有償 此四開 機萬僧從年 誠士·有 致意百 會五四沒新 鍾天賜 876-4575 伍澤森 327-7842 ▲M-2工業也50×99。近維 多利亞來POWELL街,可建工 廠。貨倉。車房及多種用途,現有 十個單位收租。月收一千七百二十

訊迎以老

恕電。西

不約最小

五元,取價十萬零九千元。 ▲酒樓餐館三間。華麗酒樓,百餘 座位,日前生意仍保持興旺狀態, 位於興旺街角。業主退休。生意連 實業出讓,亦甚適合投資移民條件 ▲新類八十座位→ 因具新式 • 在華 人來層旺區,以粥粉麵飯爲主。( 若加燒臘生意更有前途) 適合投資

移民條件 ▲WEST END西區餐館出讓 。位於ROBSON街興旺由文區 。餐房厨房均重新裝修。新式廚具 。餐館滾送餐。好生意。閒日生意 五百元,週末建一千元,投資生意 好機會。

△一廳兩睡房·土庫完成有一廳兩 廚房浴室等。 开屋地。有車房, 現全租出九百一十五元,急賣, 只開價九萬九。自住或投資良機 旺街餐館,以外賣中餐爲主,每 日生意五百餘元,一流設備,如 人力足,大可發展,開價三萬九

本市英文書院出讓,該書院以

招收東南亞學生主旨,有志者請 電話相約,面詢 徐松齡 263 - 9854

Success in

BETTER RATES BETTER SERVICE



阮 ALEX YUEN 54-7333 ▲東十六街,兩應房室。□土庫完 成→開價九萬九。

▲雲東區,十年新屋,三睡房,土 庫完成,開價十五萬,請還價。 ▲3430 NAPIER二島一 廳屋無土庫,七萬九。 ▲豪華複式兩睡房柏文。交通方便

。七萬九。 ▲東區一睡房柏文,價五萬五● ▲另有平價屋出售。請來電查詢● 徐松齡 263-9854

△西區餅舖兩間聯號,潜力大,每 年生意拾多萬元,叫價六萬五千

△本拿比靚屋,二房一廳,七萬四 干九,33×120近學校。 △餐館連實業,樓上有兩房一廳,

叫價廿八萬多元。 △西區靚屋多間,由十八萬餘元起 △另有多種生意,適合投資移民, 歡迎電約面議? △唐人街著名時裝店,裝飾華麗,

叫價三萬九千。存貨另議。 發財旺舖 出租或出售 新年新好選。唐人街鄰近旺舖六千 多呎樓面。另土庫五千多呎。可作 多種商業用途,詳情請與徐松齡( PAUL) 洽·263-9854 或687-8899。

SUCCESS REALTY LTD.

元。另有銀期三萬多。店主願教 REAL ESTATE and INSURANCE 145 KEEFER STREET VANCOUVER 辦事處新電話: 687-8899

保證

本公司服務時間:星期一至星期五: 九時至五時半。星期六:九時半至四時。





Quon H. Wong Agencies 128-130 Pender St. East Van. B. C. Phone 684-0938 & 684-2839

詢日價 会遊機 **光池旅行 光池旅行** 余小姐 余小姐 254-0 何邊 社 。賭

KENZIE RENOVATION 上装修251-5268

歡迎大小土木工程,商店 或住宅,並精製各類塑膠 招牌。**免費估**價。

頂好建築工程 PAN VAN CONSTRUCTION 日間:688-3018 夜間:277-8247 油漆裝修 土庫間格

產照計築屋 顧在申入藍樓問訊請則圖字

避灭避不開。 清電 : 建当事您想又想不通 病痛 745 死

# WANKOW TOUR & TRAVEL 258 East Pender St. Vancouver B.C. 耳話:(604)684-2341

香港,台灣及東南亞各地 (代理各大航空公司國内外機票)

Pan-Pacific Travel

外準電話 TOLL-FREE( 800 ) 663-1188

電話:688-8321

專售:移民、旅遊、加航、日航、國

代理:國內外航機機票、酒店、

專營:▲中國回鄉探視團費用\$1250起隨時出發。

地址:片打東街一六六號

火車、汽車及各地旅行團

▲香港黃金假叨包來回戲票連十三晚酒店及接沒。

\$1290起,由三月起,每月有團川發。

▲香港台灣十四天遠遙遊,山\$1700起。

▲東南亞21天遊,費用由\$3450。 出發日期:五月十五日,七月十日。

出發日期:七月八日(全程22天) 行程:英國,丹麥(哥本哈根)荷蘭。

•三月十九日 • 六月五日 • 九月廿五日 • 十月十六日

行程:北京,西安,上海,杭州,桂林,

●四月廿一日(在中國廿二天)(泰山遊)

行程:香港,廣州,北京,南京,無錫,蘇州,上海,

行程:香港,廣州,北京,泰山,褒州,南京,鑑江,

行程:香港,廣州,北京,青島,濟南,上海,蘇州。

行程:香港、廣州、鄭州、登封、洛陽、北京、上海、

行程:香港,廣州,鄭州,開封,登封,洛陽,北京,

行程:香港,廣州,桂林,武漢,宜昌,重慶,成都,

●中國旅行團特點:直接主辦

本公司在國內旅遊。全部採用華麗外賓配額。

團員獲得最佳招待及住宿,華人領隊代辦簽證。

蘇州,杭州,上海,桂林,廣州。

▲逍遥歐遊團,華**薪領隊**。

▲北京杭州桂林名勝幽(共四團):

杭州,桂林,廣州。

●四月十四日(在中國十五天)

廣州, 香港。

• 六月十八日(在中國廿一天)

•七月五日(在中國廿一天)

桂林。

北京。廣州。

杭州。桂林。廣州。

蘇州。杭州。桂林。

•八月九日(在中國十四天)(少林寺古都團)

• 九月三日 在中國廿一天)(長江三峽遊)

(在中國二十天)

費用由\$1550起。來囘機票及六晚酒店由

▲德國 / 奥地利 / 意大利 / 瑞士 / 法國 · 四月八日 中國旅行探親團費用由\$2079起

## 太平洋旅行社 片打東街七十一號 T.P.Y. Travel Service 71 PENDER STREET EAST

VANCOUVER, B.C. V6A 159 PHONE. 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

册

日

旅遊團

歡八中

月

四

日

起

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

## 品捷旅机社 EMPRESS TRAVEL

郭な漢大

Suite1-10F. Pender St., Vancouver, B.C. Tel:(604)688 7886 (中華文化中心新進二線)

期回港 票回 2-香 請早定座· 六八八一 錢 特温 , 数 平哥 七八八六 迎駕臨 0

中地旅遊觀光樹。 捷 9 酒店,保險,簽證。 服 務

## 總統旅行社 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

店面改裝 大小工程

16W.Hastings St.Vancouver, B.C.V6B1G8 Canada 喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面 香港 回港機票特平,來回票可停台北一,並可安排簽證及台灣環島旅游。

專售廉價機票前往東南亞各地 狄斯尼樂園三藩市10日豪華巴士旅遊 每月定期出發華人領隊家庭另有優待 平價總滙:專售加、日航移民機票 〇 〇 平 冬季旅遊大減價

特價 三藩市來回 夏威夷來回李糯三晚或四晚 1 9元起 9 7元起 台北來回(温哥華起飛) 9 1元起香港來回(温哥華起飛) 104 元起

代理MSA旅行警藥保险及安全保险 • 中國旅行團及東南亞旅行團歡迎垂詢 ·代理WARDAIR特價票多倫多289元起

**5** (604) 684-4151 (604) 684-4152

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD. 150 E Pender St. 片打東街一五零號 電話: (604)669-6412 681-3816 晚間電話: 437-6270

卡加利,點問頓 \$99 溫尼辟,沙省,雷張打 \$149 多倫多,滿地可,渥太華 \$199 紐約。波士頓 \$249

羅省\$209 三藩市\$189 ▲二月份加州沿岸巴士團,華人領隊, 暢遊:迪士尼樂園,三藩市,李檔, 拉斯維加斯,聖地牙哥等名勝。

▲中國旅遊團,華人領隊每月均有團出 發,費用出\$2790元起 锡遊:廣州,北京,南京,無錫,蘇 州,上海,杭州,桂林等名勝。 ·▲代售特肖票來问:香港,台灣,馬尼 拉,曼谷,吉隆坡,星加坡,耶加達

等,移民機票。 ▲代理各地旅遊團。

代辦底遵簽證 - 歡迎來電查詢

## 本社每月另有特平價旅遊請來社詢問

房屋加建

。代售加航國內空中巴士票及家庭優待票

Gunn's Travel Ltd. 685-2236 438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. V6A 2T4

元蘇第安第州第州第,第十安第九京第。州七。六。五。四上三元。二百。一 • 團北團上團上團海團 ● 呼團九無團 上:京九海九海: • : 和:十錫: 和:十錫: 海十,月,月,力杭七,月廣廿杭十杭月州月 浩六元,四 特月。蘇月二十 全高 程華 旅至 上三海日 京出 遊香 ,發 林發二。,。,。廣多,。廣路一路,。十路廣路一程州程州程,程 9 出 京路 杭發 食囘 • 程 州。 州程天: • : • : 全香 **舟**票有 桂程 州香 林: ,浩 或效 全。 ,雲 飛一 程廣 廣高 战年 二州十, 州華 來。 9 9 四鄭 程廿度 天州 及國 收費三千 洛 二扇干泉 天州 簽香 ·九·九·百無 洛百無百無九錫 收北 證准

陽九錫九錫十,

,十,十,元蘇

西元蘇元蘇·州

Love & White Travel 2 # # Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada 緬街五三九號 110室 電話: (604)689-0501 dba Singapore Malaysia Thalland (HK) Tours

中哥及一。哥航 。機途華星日由華空代 票不直期起八及公理 , 停飛日逢三香司香旅 散站香中里年港中國大學 垂特,雲四月票雲泰

## 中國旅遊觀光團

)温哥華・香港・北京・南京・上海・香港・温哥華・ 出發日期:三月廿二日・四月十九日・五月廿四日・六月廿一日 七月十九日・八月廿三日・九月二十日・十月十八日

全程十二日\$2.495.00(加幣) 2)温哥華・香港・北京・杭州・上海・香港・温哥華・ 出發日期:四月五日・四月廿六日・五月十日・五月廿四日・ 六月七日・六月廿一日・七月五日・七月十九日・ 八月二日・八月十六日・八月卅日・九月十三日・ 九月廿七日・十月十一日・十月廿五日 全程十二日 \$2 · 495 · 0 · (加幣)

3)温哥華·香港·北京·成都·北京·上海·香港·温哥華· 出發日期:三月卅一日·四月廿八日·六月二日·六月卅日· 八月四日·九月一日· 全程十二日\$2·695·00(加幣)

全程十二日ま2・595・50(加市) (4)温哥華・香港・杭州・桂林・上海・北京・香港・温野華・ 出發日期・四月五日・四月十二日・四月廿六日・五月卅一日・ 六月九日・七月五日・九月廿七日・十一月八日・ 全程十五日 \$2・895・00(加幣)

全程十五日 \$2・895・00(加幣) (5)温哥華・香港・北京・哈爾廣・瀋陽・上海・香港・温哥華・ 出發日期:七月二日・八月十六日・ 全程十六日 \$2・995・00(加幣) (6)温哥華・香港・北京・西安・上海・桂林・杭州・香港・温哥華 出發日期:四月七日・十一月三日・ 全程十九日 \$3・095・00(加幣) 本平回程均經過香港・可提前出發・可延期回程・ 全費來回香港・台北機票・ 人代壽手續・專人領隊・一流酒店・三餐膳食・ 本香港道留期間 >下根香港第一流遊店・

△在香港逗留期間,下榻香港第一流酒店· 帝苑大酒店 (ROYAL GARDEN HOTEL) 可代申請旅遊完畢之後延期採親・

## 東南亞豪華旅遊觀光團 US\$2135超

《暢遊東京,京都,漢城,台北,馬尼拉,香港,曼谷,檳城,吉隆坡,星加坡,芭厘島等地。※分别有十五天十七天或廿二天之行程,住宿豪華酒店,包早晚餐。 ·每團之最終站均在香港,可在香港停留,於卅五天內回程。

## 歐洲旅遊團 \$1,139 起,另加機體前往倫德 \*暢遊倫敦,巴黎,琉森,法蘭克福,荷京及比京。\*華人領隊,全程十一天,一流酒店,包早午晚餐。\*亦有十八天及廿天之旅程前往更多之城市,歡迎查詢。

※出發日期:每年由四月起,每月均有團體出發。 迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$339 起

は住宿一流酒店・包各名勝地區與遊樂場之人場券及醫藥保險。 ※暢遊迪斯尼樂園・環球片場・聖地牙哥海洋公園或墨西哥邊城・ 

接辦移民機票來回香港台灣及東南亞

# Lucky Realty Ltd.

DAVID SUN ANDY CHAN 住家: 住家:

271-3617 263-9861 由。出年60年 徵求住宅 業地 大價×, ,廿×意易五一, 地八口七 萬餘 分三塊地 ,萬〇萬 上手。

起

9

有

開

價六

開九〇餘

僧干,起

九。月。

## 白萬能實業公司 Canada Permanent Trust

鄧耀明 GILBERT CHANG

公司: 438-8161 住家:874-6574

有十萬以 了OYCE「快速鐵路」 三房兩廳堅固靚屋。地3 三房兩廳堅固靚屋。地3 三房兩廳堅固靚屋。地3 三房兩廳堅固靚屋。地3 三房兩廳堅固靚屋。地3 三房兩廳堅固靚屋。地3 一元開支就提舊。 十元開支就提舊。 十元開支就提舊。 十元開支就提舊。 十元開支就提舊。 十元開支就提舊。 十元開支就提舊。 十元開支就提舊。 十元開支就提舊。 房屋敷問出 大睇土向公上 ,南截 賣 屋。屋 約過庫南 3 車 五就完,X站

栢 估 文 物 忠 業買 誠服 賣

百無

九錫

• 宿

酒

## Dogwood Realty Ltd. 多活實業公司

一陽

百万五西

費京,

涂念官David To BA 華語直接留話機 667-3035

住家: 298-4908公司:87 服務週到 忠誠待客 僑胞證好 地產專家 ▲完▲温

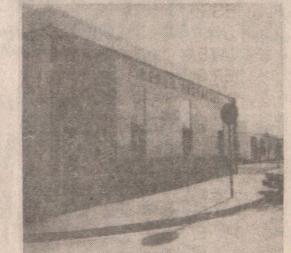
尚好入息果仔结 成或未完成均有。 只售八萬六千九。 資域 蘭睡 成兩房,近學校· 主翻新,三房溫平 地租均官 地租均官 家埠 菲房 。商 地 傳庫九二 及中 睡房 屋 西餐館 萬睡八房 數問 · 一哥華熱盤 宜房 ,土庫完 0 9 · K 位 厨 於風



RICK WONG 黃春仁 MEMBER OF THE DIAMOND CLUB 住家:255-2262公司:435-1471 PAGE 522-3907

NUMBER 4142 BLOCK BROS REALTY LTD.

0新△屋△庫3△土6△二地△ 6三△ 8兩6,1兩14庫,1副大5 2睡5 1 R+ , N 庫E1A 正E五過街,2C ,9 E二二A比 , B 2 V 詹M千一,價 K 4 E 2 E 两 I · 千 3 十三 E Y萬千D C·L 睡N 四3二特压 七四A 千百 5, Y 房 可X 萬大



PLEASE CONTACT GARY TSE LTD. 8-426 MAIN ST. VANCOUVER B. C.

V6A 2T4 PH. BUS. 683-4518 RES. 278-2994

## Muskwa Restaurant Ltd.

P. O. BOX 298 FORT NELSON B. C. VOC 1RO PH. 604-774-2526

(Ray Wing 謝

つ二十價房鋼, 兩寸土舗スス, 毎出

實元賃萬新年禄室尾高のBPO機收餐 業。長。,新齊,另,OLOX旺入廳 有契或實。備餐有1 意。買業後、廳間へいのいの・十意 者舖生及來全九工○○□□□五和 ・祖意生加部十人の 建〇〇邊萬實 問月價取簽銹位,口內。口口置上。



OCEANRIDGE REALTY

胡關誠 JOHN WOO 文華大廈二樓 電話: 873-0507 688 - 1337傳呼機 524 — 8581 叫 3122

·成,業 上平 庫整 X餘萬3。餘庫 E 滿取 盤府 取册 N·干X 9 足 有地 房中 廿餘 0 . 9 , 0 七萬 9 裕街 萬。 题:



· RW

北美洲最大實業公司

X 39. , , , 尺1 九睡 S 年 無 土 , , 千房 T

,,千房T

TRADEWIND REALTY 872 - 0321

251 - 6038

▲唐人街开屋出賣好投資物業開價七萬九千九百● ▲唐人街十四合法單位物業・十九萬九千九百元・

適台父母親住及打理,月入二千餘。 ▲百老匯及域多利業主退休要賣樓上下共三房兩題

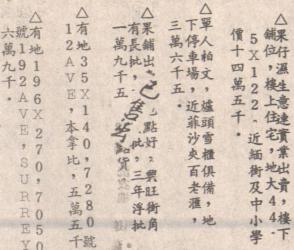
,只谓十萬零九千。 ▲喜士定倫敦築房後交通方便,大廚房吉屋開價九 萬九千九百元。

▲埠仔址五畝餘大只價三萬九干。 ▲商業住宅模字數問在温哥華及溫尼伯。請查詢●

有關移民投資,歡迎查詢,爲你服務。

**BLOCK BROS.** Alfred (Alfie) Marr 馬耀儼

bus. 321-6881 res. 879-3765 5842 Cambie St. Van. B.C.





A REALTY 1743 E. BROADWAY, VAN. B.C. RICHARD KONG 江先生 公司電話: 879 - 6761

住家電話: 324 - 4583

▲818 W. 60 海 庫屋,價十二萬餘 庫屋,價十二萬餘 個十三萬餘。 村文, 地110 2年商の 地 個場業R王 百,舖AII 屋價O沿 萬收切口 • 租 × F 街十 +-3 XG 五〇八 - E 萬~五 N . 萬的街 年舖 餘C夹元補十 可六 9睡 收組



I MORTHRIDGE 恆生實業燕梳公司

REALTY 1743 E. AHOADWAY, VAN. B.C. PATRICK CHAN

THOMAS C.WONG 住家電話: 274-1378





KINSON CHAN 公司:685-1821 建成實業有限公司 KINSON REALTY LTD. RM. NO. 11A 501 MAIN STREET VANCOUVER B. C. V6A 2V2 住家:263-1668

資 紅瓦東 方,收地位力,面另近上台廁 大暖 厚五大 沿房取,售,四收一百無,廿房水二一繳一果十紅熱板土面新二雙板廳 一屋廿樓卅好萬益萬廿什佔九租泥萬千,廳舖三瓦水,庫積,可五 萬土一上餘批餘四二九費地萬客磚五二設四連萬天暖三,二百 九庫萬柏萬約元萬,三五,建千百備睡實五面氣副大千望。,副 從樓



一房,廳廚一

人天街 99五 萬環初節清海屎 ·總R 僅交街 九境次優新港建 其新,元威過一元下佔十處一大間。
散,西。數戶干,二地七,干局。 面A 積S 五方一 萬一,原柏文 ,梗人则木業 個,按樓房3萬有八房八街月揭下一3九花百,年 NE R A = 優退塵海如五 至每修上七 • 装 整 價地主 口付僅尚廳×干西方正新 速點休不攤畫樓



黄英立 Philip Wong UNITED REALTY LTD.

3879 OAK ST. VANCOUVER 公司電話:736-3831 住家電話:254-7520 253-1835

萬位雲

五置東千,區

元三五

。睡十

及街

土及

庫乃

成舊

7屋

開 )

價街

九角

六四 還極,睡廿B五 十五. 方睡,尺R八 便房七,NG 四木尺零 萬地地B五板段O 2 客年面 A I 取廳新積BL W價十四萬五,歡迎 聯,廚房俱全,交通 聯,廚房俱全,交通 7 7 7 U 歡土一.N 迎庫千.D 約部百R 時完尺Y 間成, 參 ,三 R 觀取睡D

,近

修學

7女

五界 萬電

九髪

有,便已年四雲 

達新實業燕梳公司 DASON REALTY \* TK Insurance Agencies Ltd. 4510 VICTORIA DRIVE.VAN.C.B(域多利夾頃士威)

公司電話:879-6331 RES.437-1714 437-1719 傳呼機: 524-8581 PAGER No.2204

林立,前舖後居,日做六百餘 林立,前舖後居,日数六百餘 市興旺大街粤菜館急售,百餘 市興旺大街粤菜館急售,百餘 市興旺大街粤菜館急售,百餘 部生意,位盤拿備區,附近柏 部生意,位盤拿備區,附近柏 • 林舖吾位市 3,土庫完成 用電方便,土庫新 日車房。 上庫完成住宅單 ・屋街・ **新堅固大** 間三 分睡

▲代理ICBC • 汽車保險

換領車牌•轉換燕梳 ▲代理各大保險公司 房屋物業·生意燕流

▲忠誠服務· 價錢相宜 店即停車。無須久矣 ▲詳糾解答·保險問題

▲ 調電譚 昌 • 或司徒太



Canada Permanent Trust 5455 W. Boulevard. Van. B. C.

KEITH QUAN 司:266-4155 住家:266-8988

●西區,8.47.4 ●西區,8.47.4 ● 中七萬五。 ● 中七萬五。 ● 中七萬五。 ● 中七萬五。 2°, 9A 歌迎電 和 明 和 日 日 日 二高千樓 約遊び

生息機會 ◆玻璃屋農場,位於烈治民,佔地 具齊全・並有十二年新屋居住, 具齊全・並有十二年新屋居住, 具齊全・並有十二年新屋居住, 是經營甘餘年,首次出資。 主經營甘餘年,首次出資。 主經營甘餘年,首次出資。 中型超級市場,生意連實業佔地 72×100,每年生意五十餘萬 72×100,每年生意五十餘萬 72×100,每年生意五十餘萬 72×100,每年生意五十餘萬 1000 DRIVE大作新型。有酒牌。 迎用四電具 業用地 萬旭

實業投資 全個街街角四層高磚樓,樓上卅 九組柏文樓下六組商業單位新 養各項防火設備全部租出容易 管理每年收入十三萬五十元叫 價九十八萬廿五萬首期可成交 全計九組柏文樓下六組商業單位新 一個十八萬廿五萬首期可成交



陳宗怡 Andy C. Chan 住宅:298-8555

百信實業有限公司

PERFECTION REALTY LTD. 公司:684-8025



質業有限 REALTY TRANSPACIFIC

435 West Broadway Van. B.C. V5Y 1R4 Tel. (604)873-8591

十壁埠 1區 五雄中 〇柏 萬 以 廿 内數 2組 冰年 5,保養 每二 區實商 年街 餐業業 館廿舖 取文 牧地 والرو 價卅 五流 二五萬, 四八百死九南七 五萬樓 十九廿年高商五餘 萬物。業二 萬大 五, 天元上 百組 地

FRANK LEE 879-3296

667-7680

TEL. 435-1471

STAN HAN 韓統光 438-6597

●本・近二千尺果舗連二 全盤 中國日做六百,頂手三萬三, 在一個日做六百,頂手五萬五,另 一個日做六百,頂手五萬五,另 一個日做六百,頂手五萬五,另 一個日做六百,頂手五萬五,另 一個日做六百,頂手五萬五,另 一個日做六百,頂手五萬五,另

▲十年新屋,近乃路,近于 原建地,上三房中廳。共兩厨 原建地,上三房中廳。共兩厨 三房一廳。土庫兩房一廳。 三房一廳。土庫兩房一廳。 左右。 金一年新大地,大屋。柏架 本一年新大地,大屋。柏架 近十 屋大平 展開,兩門 · 餘尺。上 ,十三萬 纸架 右房 有土庫 買街

方有尺屋 便景。 十歐庫乃 八州千六百年 有多型交材尺。 易。五十尺,五十尺,



務求雙方滿意 意家多 。 7 已 免費估 價現,

paralla

主生 D'R 接意之 管十間」 銀八五S 價首六學 二期十二 四百乘F 十萬一F

中文電 PAGER 522-390

3879 OAK STREET ▲兩年半 AKITO 上五睡房間 開價\$1 ▲一層過三 又靓。\$ ▲近宫士》 風景。大3 ▲近中央公約十七萬元 ACAM. • 可起酒



Ste. B-4510 V 屋,萬,年 治育 治育 前 持 対 場 一 一 四 共 球 場 保養如 萬豪

> 恆生 NORT

> > 充少量銀 則 充少量銀 則 價文。 PH .

上門填報入息稅

50省

の論

00

程

二價水土

五錢電庫

五特油間

, 平漆格

四999

一工大屋

五作小舖

。捷程外

二快工内N

溫哥菲申緬街四百號 The Royal Bank of Canada 400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

**简便。 简便。 简便。 简便。** 本分行由富有經驗華籍職員負責替閥下解 率,定期存款及私人支票戶口, 商業住來 率,定期存款及私人支票戶口, 商業住來 ·年期可分二十五年記期 · 贷款額可商至十萬元 華務經理

80庭3 元美・美化学・美化学 也。重樹。底 **務公司** 酿。

電話(604) 電話(604) 電話(604) 電話(604) 電話(604) 本專售香煙,畫報禮品店。日營七百五十元。有品金農場地及四縣房,在CHILLIWACK。 全產等二年新,三縣房,在CHILLIWACK。 全產等二年新,三縣房就屋。前後花園。位於高州 全產所衣鋪乘度身裁縫及修改衣服。位於高州 全產院衣鋪乘度身裁縫及修改衣服。位於市中心。 全產院衣鋪乘度身裁縫及修改衣服。位於市中心。 全產院衣鋪乘度身裁縫及修改衣服。位於市中心。 全種公司位於本拿比購物商場內。 在公司位於本拿比購物商場內。 在公司在於本拿比購物商場內。 在公司在於本拿比購物商場內。 全種公司位於本拿比購物商場內。 在公司在於市中心。

移份十五元。夫婦兩份或問 滿意。電291-2155 林君:291-2155 廣告 节高2 大学加 可公限有草煙利鐵 Heatley Trading Co., Ltd. 129 Keefer Street Voncouver B.C. PHONE, 681-7595

郭心漠入

曹切裝

大小光硝一种做遊上二九號奇化街 職糖發行 各種香煙 三件頭麵色俗具。原信\$510。現實\$299.50

上門境和入息稅 普通每份十五元,夫婦兩份 其二十元,以及填報小營生 意,請電方君

CRANE水期,多種約色。原贸\$17850 多種超色的紅牛便出售。 不同超色掛線式洗面盆 \$ 3 2.5 0 另有多量超色掛線式水廠,這會土庫用。牟依出售。 其他水獭用品最少碰撞哨战争

212 E. 17th Ave. 1447 Commercial Drive 879-5-301, 255-8244

TEL. 251-5557 衣機 理整旗 祖器

• 誠態迅速 • 攻費公道 • • 英俊收買。舊電視。為相。爐頭。

專

清

掃

依時到場

專承接清潔各大廈、寫字樓 、酒樓、柏文、工廠 貨倉、商店等工作價錢平, 服務好蒙惠顧。

請撥電話: 公司 876-8581 住宅 255-4049(24)、時)

裝修 怡 证話:254-8967 序接装修 四六三 数水車間 迎测居格耳

GOLDEN STAR THEATRE
1339 Kingsway Vancouver B.C. VSV 3E3 母 Tel. 872-2412
雲哥華京士威路 1339 號



同場加映 蘇杭姻緣一線牽

夏江南 主演 。李燕燕

老匯

,三大睡屋

9 新

#202-8360 Bridgeport Rd. Richmond B. C. V6X 3C7 Phone 873-0451 or 270-7222 

TURN KEY FUEL CONVERSION

・専門

**浪縮煤氣學校招速成生** 

Propane Caburetion School

開學時間:三月廿三。廿四。

廿丘。由省政府勞工局煤氣管

理部批準。全科按裝訓練。學

加拿大原能公司承辦

費三百元·有畢業證書·

CAN GAS FUEL INC., 4544 Fraser St. Van. B.C. V5V 4G7

KE

心田

·NU

萬能鋁窗安裝

Master Windows Ltd.

★訂做紗窗紗門

★ 鋁外牆身 Siding

免費估價

磁治者: 甄雄飛(David Yen) 電話:253-6862 傳序機(Pager):735-2604

住家商戶暖爐,保證滿意,十 便暖爐正常通爽,取價低康 及氣曬消除一切汚穢物 全埠服務。專門技工爲 全部科學化,清掃大小 酸爐清掃公司白

PHONE 879-0668 MAIN ST. VANCOUVER B. C.

電話: 685-1110

即日獻映



映放場同

龍城區回戲院 1660 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B. C. TEL: (604) 872-7171 今天隆重公映

提防小手

金 馬 配 配

Sun Sing Theatre 150 E. HASTING'S STREET VANCOUVER B.C. 自動電話682-0724辦公電話682-0725 星期一至五,祇映七時半及九時半晚場 週末及假日由下午一時半開始連續放映五場

,不清場。 放映日期由三月十五日起 笑笑笑, 散笑, 捧腹大笑传片

老師・斯卡也答

同塲放映

力敵萬鉤,氣勢磅礴,

武林絶技, 盡入眼簾。 烈 龍若兒 領衙主演 譚道良 羅

3215 Kingsway • 435-2333

三月四日起(星期五)放映 成人電影。性感。香艷。新潮。刺激。

每日放映時間 12:00 2:05 4:10 6:15 8:20 9:45

三月十七日起 兩套猛片一場映完

泰山屠龍,倒袁秘史

(蔡松坡將軍與

小鳳仙的故事)

唔使去 BLAINE 就看到好戲 每日中午場有否腸贈送 Now Showing 35MM in color



嘉禾大戲院

山中傳奇

Golden Harvest Theatre 319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL 683-8888

社會寫實片

加金大温哥草锅街三叠九號

陳惠敏 高 飛 陳初莉 主演

鷹爪鐵布衫

劉忠良 黄正利 王 將 主演



SHAW 254 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. Tel:684-7733



上下集關係:成人\$5.00 小童:\$2.00



鏡公司



價

三月十八

日

起至

四月四

日

止

TO KEEP THE COST OF OPTICS DOWN 好

年

FRI., MAR. 18th TO MONDAY, APRIL 4th

(we observe Sunday and rest)

14 DAYS & 14 DAYS ONLY!

We feel this is the TRUEST VALUE EVER OFFERED IN CANADA. Choose from any name brand or designer frame, plastic or metal, plain or jewelled rimmed or rimless with or without spring hinges and comfort bridges or in other words any frame at TRU-VALU OPTICAL (faceted frames excluded)

SINGLE VISION Glass or plastic lenses to power + or -7 或正 視眼 膠玻 質璃 玻眼 complete 璃鏡 extras excluded INCREDIBLE!

LOOKED BETTER

Kryptok or Reg. Monostep 或正 膠玻 視 質璃 眼 玻眼 璃鏡 excluded UNBELIEVABLE INCREDIBI FI

THE BEST OF TRU VALU FOR THE BEST PEOPLE WE KNOW THE EYEGLASS BUYING PUBLIC!

隱值

形得

IT PAYS TO HAVE CONTACTS. Let Tru-Valu prove it to you!

視質 力自

眼配 鏡載 Soft and easy see naturally with Contact Lenses. We fit contact

lenses to perfection at a low reasonable price. Contact Lenses with a warranty. Easy to wear and easy on your budget. Free of charge ... you can try before committing yourself to have soft contact lenses. When you decide to wear contact lenses, we assure you savings of time, money and discomfort.

MINUS PRESCRIPTIONS ONLY

We have the Eye Care line of cosmetics for eyes. These are hypoallergenic products specially formulated for contact lens Price includes the lenses as well as fitting sessions, starter care kit and follow

The New Faceted Look! Sold elsewhere for up to 隱形及有框眼鏡 **BIFOCALS** SINGLEVISION

**BIFOCALS** SINGLEVISION

(TINTING EXTRA)

COMPLETE

(TINTING EXTRA).



無邊隱形眼鏡,甚為便利

E-Z 2 VUE—SEAMLESS Invisible BIFOCA

全副眼鏡框連鏡

加色另計 見者信之

四十九元九角九

剪此告白來,才見效,可節省金錢

Please Clip and Save Dollars

Frame & Lenses

(TINTING EXTRA) UNBELIEVABLE AGAINST THE COST OF TRANSPORTATION 壹 成 TRU-VALU CHILDREN 11

(at any Tru-Valu Outlet)
ACAINST ANY CHILD'S FRAME REDEEMABLE WITH ORDER OF PRESCRIPTION GLASSES CHORESCONOMONESCONO THESE COUPONS MUST BE PRESENTED AT TIME OF ORDER





Listen to **PAT BURNS** Hotliner Superb on CJOR Weeknights

Come and get to know the truth at Tru-Valu

WEST LIBE

3673

A107-公司:73 字倉樓屋 樓等等 中文電話: 4

英文電話: 2

1 10外1 の単の

中英語語

SUPREME WOOD

A. CHIN

錢作則 公安設改

E274-484 間254-601 and that I I down

,」艾文提高聲音;「你是個有病的人,她的眼淚一串又一串。 定不說話,用手帕替丹尼抹去手上的

素姿滿肚子焦急與委屈,她在走廊上哭泣起,」,」尹太太已囘到病房。 「以後,你最好不要來,路途遙遊「不一媽,我要陪哥哥。」 事。回去吧,明天再來。」 艾文用力拉她,「丹尼要明天才能醒來,你堅持留下來也無

二五一七六一五 九八四一八七四五 油漆:免費 879-8734

電話:06914400

Northwest Food Products Limited

神館遊戲

鮮花推皮

內外油漆 O. K. ROOFING 294-6796

日昌豆腐廠 YET CHONG CO

254-2515

層用等正器者佳滑迎 豆材黄石製像味可惠

無形的苦痛

J很寂影,又受了驚駭,聽話,去睡吧,我保艾文無了撫索姿的頭髮,溫柔地勸她:「你

自送新新進醫院,我要等他醒

「素姿,現在已經是深夜,你「霧影,血流光了,會死的!

一道兒我會打點的,你不

順發冷氣工程 修理技裝內合, 牛奶, 菜蔬椒 日夜服務,免費估價。 電話:298-1431朱先生

偉高裝修公司

Viking Decorator

六免包大土專房油 時費做小庫掛屋漆 後估到工間牆改做 電價好程格紙裝木

一覧で・「選會有什

川大的?劉——

中篇小說

(94)

寫科承裝修理,大小商菜 完實相允衣乾衣機。電爐 整掌相允衣乾衣機。電爐 與對實(Alea Ma) 馬對實(Bill Ma) 三二七一一五一(英語)

BING PLUMBING 安裝水喉潔具 接數政府大學 831 Commercial Dr 電話:254-4935 炳記 安裝沙井 修理土庫積水

修理水喉漏水 All Work Fully Guaranteed

Wet Basements Made Dry

19 大城東,修理,水喉 大城東,修理,水喉 養工程,價錢 驗眼配鏡專家

錢喉

的,是不是?她的心在流淚!

精配隱形眼鏡 Jack K. Chow O.D. Raymond S. Chow O.D. Optometrist Tel. 685-8231 518 Main St., Vancouver, B.C.

時,突然間,她哭了,大髮的哭起來,好心 家真凝视小曼——她的好朋友,過了一 家真凝视小曼——她的好朋友,過了一

是學生,鐵來一個多月了,康柏常常來找那屋 是學生,鐵來一個多月了,康祖常常來!」 「選不明白」」

,好像也

**活痰一摸手上的訂婚戒指,冷冷的沒有不是自己的未婚失嗎?** 

站》表情,動作都像唱戲的, 於簡玄蛙兒好像是川大的,」

,一點都

在裏面,又不能證明什麼!」
在裏面,又不能證明什麼!」

嘉華冷暖氣工程 TRL: 251-1616 044 TURNER ST. 請△△△△氣倉食牛大理專

黃夜捷費府熱房養瓜雜業裝耀服妥從牌水冷館菜貨家置 堂務當廉照爐暖貨肉店庭修



5857 Victoria Dr., Vancouver, B. C. V5P 3W5

中英洗地毯 新式機器,上門洗各種 地毯·即日洗即日可用 、不退色、不縮水、不 上照常服務。特價優待 備胞客廳走哪只收36。95 餐廳另加12元晚間電話 253-0982 251-1684

UNEIUP)脈牧零件私人修理費如超過五百元

LEUNG

Phone: 254-1203: 整顶小紫 地 用仔格面 承 雪址,及,, 話:免熱天新接:亞 貴氣花建十二力 估羅外重十 價青牆修 時五山 沙油内木 四打 天漆外 面水設工 一五 ,電計 時二0 作程樓 程 〇四 三號

KINGSWAY DRIVING SCHOOL

歷史悠久·經驗豐富 位于3351 KINGSWAY & JOYCE 電話: 435-9020 本人黎美英MAY LAI現任教於此校 為矮胞服務 電話: 435-0581 如有意者。諸留下姓名。電話聯絡。

**停理漏水救急電** 資料豆膏造生美口頓 私家車及貨車租賃 馮緝炘主理

255-

-253

一分363

Better ar

RENTAL AGENCY 996 W. Broadway Vancouver, B.C. V5Z 1K7 Tel.: 732-1396

Gen Mun 7472 -6th Street

OPERATED BY FAIRVIEW LEASING LTD.

Ian Fong

Burnahy, B.C. Tel.: 522-1671 日間電話:

裝飾設計 唐 字 曾受高級中西美術教育

873-5609或879-4826

D. K. 電視音响修理公司 專業技師 取價 各欸 器材 電視 理

Phone: 321-1020

1100

光亮的人。怎会心识那樣的屋子?那多十分暫遇。康結會在裏面?他是這多朝家外建建。對面是一幢小小的灰

「小量!」家貞一把抓住她冰冷的手。」她選笑得出?她眞有本事,愛小曼!

那問屋子裏,現在沒在!」 「對面!」家貞又指一指。「 康柏兩個字而波動。

「就在對面

小曼力特平部,可

也不能——他只不過是習見去。

VICTORIOUS COLLISION AUTO REPAIR LTD

(社會奇情小說)

त्तिक त्या

113

世紀那麼長

▲ I C B C 成私人修理費 車身免費噴油)。 車身免費噴油)。 車身免費噴油)。

修理費如超過八百元者へ全個翻新由二百九十五元起。

YIELD! STOP alional Daining Academy 当人教授 考収能試

师責優良 經驗豐富 歡迎補給 免費接法 收费最平每小時 \$ 20 EE: 684-3044 684-6039

ALPHA DRIVING SCHOOL 4352 FRASER ST VANCOUVER B.C. TEL. 876-5925

經驗豐富,師資優良。 每小時收費22元,六小時課程130元。 師得住家電話:馮坤威294-4009 周炳麟876-8434

NATIONS DRIVING SCHOOL

告裝飾公司

商業招牌

地址:206東六街及緬街223室 話: 254-2805 872-0058 解筆收教效歡租免 答試費導率迎車費 疑路最最最满考接 難試平好高鐘試送 全程120元(六小時課程) 校長:楊友權 公假日照常服務 公學生九折優待

4477 Main St. Advance Driving School 130

Alcan Building Products ALCAN

Division of Alcan Canada Products Limited 2441 United Blvd., Coquitlam, B.C. V3K 6AR

(Mayfair Industrial Park, next to Port Mann Bridge) ALCAN公司冬季大貢献,可以協 助你們在房屋改建,裝修保值方面 悭回許多金錢!

ALCAN公司專門供給及安裝鋁質及 VINYL 外牆,防 風玻璃窗,保暖玻璃窗,防風門,騎樓欄干,露台上蓋, 陽光室,水溝及下水渠等。

無條件免責行價?請購買可靠的 ALCAN 公司產品!



Loyal Driving School Ltd.

程 歡迎補 元 **岑先生:327-7053** 黄渭聚:681-0430 (WAYNE) 327-6446

Hong Kong Driving School Ltd 程130元 王沾士: 324-4135

校長:方肠强夫人 黄伯成:254-7519 電話: 298-4623 岑简言:922-2203

五

時

商哥 樓緬候街 教611 預日客 例--間 外時:

Perfection Driving School 地址:7229緬街近57街 全程130°並有易學速成 筆試班,請來電查詢 數師電話:唐達良253-3825 王志龍325-7965

• 8 3年一月版充 • 特大校舍及科學實驗室



(即前本拿比政府中學) • 環境優良 • 設備完善及交通方便

• 歡迎各地學生 • 轉校學生及家長查詢 • 有專人協助有關 8 3 年一月入學手讀, TRANSFER CREDIT, 韓校 VISA及學生簽證。

· 群情語電: 291-8686 或到本校 250 Willingdon, Ave. Burnaby。 B.C. 近喜士定東街四千四百號

\*有關83年一月入學手續及VISA 請單: 291-8686



語,耐心教授指導考取筆試。(專誠爲協胞服務)



△全程130元→學生及考試肥佬者九折 電話321-3371曹先生或 253-1333請留下姓名及電話 堂員免費,但須提早報名,以便編排。五元,四歲以下,六十五歲以上盡足義務

VANCOUVER B.C.

代君申 Home Appr

捷高 Ridge 606 W B.C. ! 供清各 餐公课 館司劑

OL

丸墨魚丸 8 8oz

電話:

绣 PV 電 星

歌敍,同慶盛典。 報名地 金 點

堂員免費,但須提早報名,以便編排。五元,四歲以下,六十五歲以上盡足義務,每天下午一時至五時有專人負責。:本總堂三樓,時間出三月七日至十九日:本總堂三樓,時間出三月七日至十九日 ,時茶時 幸假會在運座招本 九約

G 加洪門黨社暨各級機構 烈犧 (養性之精神 於是日縣旗 於是日縣旗 (大) 總支部 ,集念日,而會日, 支部 治 通告 勵,來以 · 主委・□ 兹。此次,通 黄鄭榮今 緬

一 照今並 辨典利大
一,依訂茲,,支會為 辦典利大 全中 一並 照定據業要部,通 報發屆知將級支各表 接部五懸廿年訂部項,十呈部洪卡洪本刊動洪籌代機社支法 寄收元會六五第暨切特五稱同懇技懸黨 登當懸備表構,部定 交得。,屆月廿達實此日,意大利會全 ,地會處名早報二人 卡之熱全代十五權辦通舉已,會支議加 藉黨宣。單目館名數 城洪心加表日屆總理告行遵並移部決洪 及選各,, 第懸多男大前洪社為全開章呈交大通門 資社傳 記長書委 廿費捐女會寄怨,要加幕成報卡廈過第 行出一達計 黄林黄鄭總總,光相策今 鼓員徵 期代名權總 六,者黨。到會支。各各立照技適,廿 吹撰文 屆祈,員 總章社 級等等准利值輪六 在表,總支 ,寫, 五以體社部 支程, 洪於極, 而,仰 月便育二應 代五表每 部之如 會月散名 ,意有 構案處案部成域代 大权紧後 收早各 十依會名派

全中 國 加洪 門 治 駐 力口 總總 知,,。主慶多表

京科大小商業原房冷氣土程。。設計裝置及修理。忠誠為 院施服務。快捷安益。 " MA 氣工程公司 一〇三九

司 公 華 強 Kenward Co. 431 COLUMBIA STREET VANCOUVER, B.C. 四三一號哥倫比亞 

勝任車達按裝成 曲你的貨車轉變爲有 無的睡車,有十二年 零,免保 經 稅 稅 等 有 估 山 山 車 廠 FREE SPIRIT VAN

398 Kingsway Van. B. C. Ph. 873 - 3361 電話 274-9384 327-2607

324-9710 洗碗碟機 乾洗衣機 免費估價 家庭電器 爐頭雪櫃

名所負屆時**濟** 整闡 2 祭掃語 車 八三年三月十五日 更表歡迎 公所春祭代東 語先賢之堅惠,以懷治 雲埠昭倫 展開日ン下午十二日 選問題の慰先靈。統希 の記書期日ン下午十二日 の記書期日ン下午十二日 の記書期日ン下午十二日 の記書の記名 の記名

郭公漢大

旺潤南文。翰能夫譚 , 霖, 。 廖章, 人覺 以, 鄒馬卓, 胡, 斯由 上黃番卓勝魏漢以六一 

新譚鳳弄元胡瑞榮

捷高清潔用品會 Ridgeway Supply

纖維,保證冬暖夏凉。

606 W. Broadway, Van. B.C. Tel: 872-3955 

免費估價

**PROUCTS** 

代君申請政府補助金\$500元。噴射玻璃

Approved B.C. HYDRO Finacing Available. 免費佔價。諸電周先生。 日夜:255-6962

Home Insulation (C.G.S.B.)

唐記建築裝修 9710 274-9384 327-2607 TONG'S CONTRACTING TEL:327-1895

油漆做木 水電工程 厨房廁所

美化你的住宅 。陽台,園辣,水渠閉 塞,請搵阿PAUL, 免費佔價。六時後電: 872-2325

八三年三月

商店裝修,房屋修建,土庫商店裝修,房屋修建,土庫 Sun Sun Construction Tel. 873-0790 (4 p.m. - 8 a.m.) 新新建築裝修

民

法

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main st., 684-1377

吳先生治 電話255-330 內陽籬土舊 外台芭庫屋 油車水間翻 漆房澗格新

1620 Malkin AvenueVancouver B. C.

Tel. No. (604)438-2452 姆丸墨魚丸 48 802 蹄 新 蒜

New Way Refrigeration Lid. 專科上門修理家庭商業雪櫃 設計接裝大小商業凍房冷氣

日夜服務收費從廉 電•英語 251-2301 政府牌照 話·華語 255 - 4821 馬文紹

大小工程一律歡迎,

 JOHNNY CHOW PLUMBING 950 EAST 21st AVENUE VANCOUVER, B.C. AVSV 1S4 PHONE 876-2057 曹 876 - 6872 新竖或修理 日夜應召 水雕煤氣廠 君滿意

張浣楊會計師

星期一至五:上午八時半至下午七時 量期六:上午九時至下午四時 地址:緬街3613號火20街 電話:875-6918

防海 供應家庭及工商 JIM'S WELDING (工廠) 324-102 防盗花窗。內外鐵閘。 花園欄杆·及修理工作。

安裝費可省15-30% 安裝後暖氣損失可大量減 少。冬暖夏凉。

(工廠) 324-1020 (住家) 874-1428 3

E. Ann Cameron Immigration Law

BARRISTER & SOLICITOR 4th Follr, 52 Powell St. Vancouver, B.C. V6A 1E7 Ph: 669-2336

有關申請移民入境 手續,欢迎詢問。

話:255-1221 傳話機:682-0515 PAGE 3397 張潭銘 房土水土清廣各大無 屋木電庫理告式小任 工規油間搬設印工款 程水漆格運計剛程迎

WOSAN ENTERPRISES LTD.

陳 列 宣 雲高華華埠片打東街一百五十號 電話:(604)682-5198 (604)682-1536

※目録及價錢表經已印妥歡迎索取※ 種♪ ◆ 經

天外餐● 警信中外餐 牌精 绣PVC介 蓋養、製招信名養簿印 字電版・ 膠盒紙 紙紙片紙仔 · 即 盒盖盒 门城 招牌 **◇** 供 ◇ ・熨金 ◇應 膠字 禮 紙 : 立

• 絲

堂龍 色體餐 刀 巾 設鳳擺房 杯 計囍設 裝 飾 工廠設備。一應俱全

E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 1電話: 687-4204 上等視絲苗特平 \$ 9 殼 美國 百分百純正粟米油\$.3器

永安燕梳公司 PANG & YEE INSURANCE SERVICES LID

電話: 872-5266

詳細解答各項燕梳問題激底解決 價貸相宜。歡迎比較 並代理·省政府汽車燕梳

各類房屋・生意・物業燕梳 地址: 3031 MAIN STREET (緬街夾十五街) 為方便顧客, 鋪後設有泊車位

D.C. WIDEO SYSTEMS LTD., 739 COLUMBIA ST. INEW WEST. B.C. 525-6911 37 CORE ANSOT VINC B. C. 682-5725 669-9059

代理之SONY名廠音 響、電視機、録影機 及各種錄影空白帶, 貨量多,選擇方便, 價錢特平,歡迎到本 公司參觀採購及外埠

真菌電視機一錯影機 绘影器材 價錯特平息。對於影 VHS及BET均有 49.00起



二十四小時電話服務 604 682-5725

加拿大永康 人壽保險公司 The Citadel Assurance 722-601 w. Broadway Van. B. C. 452-402

Re;324-2039 Bus;873-6421 Quon Eng

電話二五四十七五〇三 服務工作快捷妥當。 不接泥水木工傢俱等 所以上十四〇九四 品衫接:褲中 ·324-80 045

> 8 A 地油承 7 Ⅴ 址漆接 9 E: 翠 4 3木 、6土修 3新尼程 9話1

電話:

OI

OI

時間:上午九點至下午五點

特

平房屋

租

o 請與MR·

YANG 911

S

HIN先生治商。

上可以做寫字樓,另有兩床縣房,佔四千八百平方尺

9 有土庫泊車亭 9 屋主有藍圖給租主看 9 使你台意建

**拜屋** 四子梳夹四街,两层,雅潔交通便,請電: 二九四一九三四六

街夾角,樓下可以做商店或餐室。佔二千平方尺,近唐人街,往來便利,本地區位于喜士定東街與喜

本地區位于喜士定東街與喜利

樓

有商業地

區

出租起樓

餐館出議 程意好,地位中心,近信館 中午有快餐食,有意者,請 來電(403) 來電(403)

時後致

.

5

24-

2079

式設備,

取價二十一萬五。

詳

情請於

亞省埠仔

車房。熱水暖爐,精緻石壁爐及其他新

賣

庭用,面積三千八百餘尺 IMPERIAL SI

ST.

最適合大家

67

00

-

,面積三千八百餘尺,

兩大廳,兩

自

厨,七睡房,

四浴室,特大太陽台,雙

西區十六街 3289 M L 讓

十二年新屋自賣 一千六百尺,四睡房,樓下完成可出租,地大,十五萬 三千元電四三四一五七五九 一五十五萬 一五十五萬 一五十五百四十五七五九 一五十五萬 一五十五萬 一五十五萬 一五十五萬 一五十五萬 一五十五萬 一五十五萬 一五十五萬

餐館生意

₩ 5 8 8 8 8 26-080 RONALI MDH

設計 及企 **売省埠仔餐館** 意二十餘萬。電話: 意二十餘萬。電話:

633

3

毎年

境仔中西餐館讓 有淡酒牌,六十五位, 自費電話:(112)

電話874-3853 電話874-3853

マ六方様

新屋樓下出租 位HARRISON DR 模頭齊備,包電火,獨立門 局,適合小家庭,有意者請 電洽。日三二四—五一四一 在:三二四—五一四一 有房 唐人華觀房。包水

百百,近高河沿,近高河沿,

十便齊

元適備

4學浴出

8校野和

電浴各自原東十二 東十一

3學,五

頭租非

乃

街

▲近戶廳

電浴各

8世新

日租,

00

年護

正编出版2642 GRANVILLE(火+ 一街左右)出設。面傾約一 千尺,空氣調節,地氈。射 燈齊備請 電話321-0664鄭治 新關刀長棍出讓 

應從發發的 一百座位,設備新 有大濱雪場,獨市生意, 在發館,一百座位,設備新 有大濱雪場,獨市生意, 子女囘大埠升學,特價急讓 子女囘大埠升學,特價急讓 子女囘大埠升學,特價急讓 是開題, 一百座位,設備新 一百座位,設備新 一百座位,設備新 一百座位,設備新 一百座位,設備新 一百座位,設備新 一百座位,設備新

立門戶電程 在 在 在 在 第,交 5

出正租層

三房二廳與廁齊交

出土租

話。 
章 生 
學 生

O ,氣

OI

6

9

7

4

電門近

語·至 選 是

新:437-0095伍治 一下大小應房一百四十起請電 下大小廳房一百四十起請電

房

出

**÷午櫃男** №四。士

9時包,

00

0

|電或利兩

話小街房新

∞庭設廳屋

5時地或里

4至頭學人

電房

が発和

上 庫 出租

传《CM間,市 先住公A價四中**唐** 唐四餐館,地位进役四十八座位。送餐繁忙,個十八座位。送餐繁忙,低九萬五千元,電PER 公司)438-8161 西區新裝修土庫 有單人房出租,包水電有條 稅,月租一百三十五元。近 巴士站,交通方便。撥電: 261-7033

楼上全層出租 兩房一大廳各物俱全地址: 1670 FRANCES ST: 253-1388

w:

00

~

6

-

~

0

意全櫃一

請,,房

相文出租 ,地駐,窗簾,洗衣機俱房,一廳廚,廁,地至,窗簾,洗衣機俱

一有俱雪

電多雪一

話利權房樓

樣廳

齊。

士猛,

**火** 国

城廁

**宿**大光程

外賣唐餐館出華地王。 ROBSON ST. 并 BLOCK· BLO

1206

千一

有屋 三睡房,771 南京請電43万十庫出租 南房一廳房廁寬大交通非常 阿房一廳房廁寬大交通非常 可房一廳房廁寬大交通非常 可房一廳房廁寬大交通非常 可房一廳房前寬大交通非常

電二、三の

話百廚街□

上庫出租 日本十,晚五至九時 日本十,晚五至九時 日本十,晚五至九時 日本十,晚五至九時

租廳十

F

出

四下校齊京

三午,十十新三五租獨威屋,時金門夾屋

〇電低,乃樓

四

通合簡單

車近原租

學浴

全間屋出租 乃夾骨三街。二島,有飯廳 乃夾骨三街。二島,有飯廳 百五十元

電路72-

大細房 2-293 2-293

N 9

或有意

十六學校, 及土庫

總交一

本 全層三房,兩處, 大房,廚浴全, 近京士威士 站之請電 434-1634

住, 有意請 祖 祖

N 房三 A A 房

2611

電R近一樓

7價頭庫

0年櫃出

の・野租

0有房

衣

新電話988-6007治 新電話988-6007治 樓下子租 一廳二大房,爐頭雪櫃,有 全部候稅,床櫃梳化餐櫃, 電話:879-7390 

或電燒近

∞話或唐

00 1 9 房

電門二話戶房

: , -

3 交廳

▲方各

1便樣

00 9 齊

2 請獨立

出

租

N

00

有二房一廳

元,

,設

OI

8 京備和租

51住得出

778年和租

∞,適

出

4接治

電話:327-42 電話:327-42

配土庫出租 包需火,暖氣,如意者請 包需火,暖氣,如意者請 包需火,暖氣,如意者請 包需火,暖氣,如意者請

正曆出租 這事到華埠,有意六時 一廳,設備齊全,五公 一廳,設備齊全,五公 3333 0 時分房 女地便乃樓電道,磨樓 電話 租屋 

w

9

獨俱

SD边各

• 齊房

者四。

• 十 廚

每七廁

日街雪

20 梳櫃二

1包,一

□水四廳

小暖氣,爐頭雪

2 3

3 生 家 交租

4 仕 , 通

,廁百

近所五

校齊 ·出柘 工庫出租 中區廿一街火缸比,二房一四區廿一街火缸比, 市村優雅, 市村優雅, 市城頭雪櫃四區廿一街火缸比,二房一四區廿一街火缸比,二房一四區廿一街火缸比,二房一四區廿一街火缸比,二房一四區廿一街火缸比,二房一四區廿一街火缸比,二房一 話租文 2 街樣兩 5 另齊房 5 有備一 1 單,廳 4 人近,

出租

聯邦(政府)

商業發展銀行

Development Bank

885 Dunsmuir Street

本銀行爲聯邦政府企業公司之一,提供五年 本銀行爲聯邦政府企業公司之一,提供五年 本銀行爲聯邦政府企業公司之一,提供五年 本開辦新生意,購買或擴展現成生意。或發 本時四生意活動資金。存貨,或將浮動利息 と期貸款改爲固定利息長期貸款等。或該低 を應付之帳項等。 を應付之帳項等。 を應付之帳項等。

文出租

概俱全,近學校,兩房一廳,影上6007治

RENFREW 火東十八街 新屋大房租,一百六十五, 新屋大房租,一百六十五, 明全新土庫千尺,兩房 兩廳

Federal Business

Vancouver, B.C.

而場,交通方便· 商場,交通方便· 六十元 六十元

w

OI

話

9 9 彩

月租三百

電出土語和車

兩房一廳。 交通方便。 交通方便。

學廚校廁

5

,櫃 近爐 學頭

(604) 681 7484

治女櫃一 電,近 話有菲 :意沙 正 ∞ 者四 7九,庫

873-21 者請下午三至二 9街各 1六房 の方, N便近 廳 9 城

9街各出 5交齊租 水校,界電,雪限

或 門全 電三百二十 電交櫃街話通爐火 帝 県 選 或 作 上 一房一廳。 一房一廳。 一房一廳。 一房一廳。 一房一廳。 一房一廳。 一房一廳。 一房一廳。 689獨廉 三省。五人 一7838年 0五火 位一 的時 門大租 後月台十 の 华 57包學廳 牌厨

出樓租下

OA房

AP-

DI廳

s L s

各A在 樣內沿 圖

₩ 時

マ七

241

S

20至東櫃

1時如備一

大人基樓下出租 两房一廳,爐頭雪櫃浴缸各兩房一廳,爐頭雪櫃浴缸, 電話:255-9801 電話:255-9801 電話:255-9801 電話:255-9801 電學於和四十七次 o巴齊街 o站。蘭 9 · 獨菲 ∞有立, №意門兩 請戶房出 近廊租 婦齊。

00 意

00 請

0

00

7

話士房

4有廳

∞者適

1 請

0

O

w

主

合夫婦或單身

庫

租

全月租二 w 電·浴,菲 話南室土沙 電,出近話月租乃 十庫出 有 有 有 有 有 形 程 二 百 九 十二 三 九 十二

N 元,近中小周市小周市小周市 9 9 00 **交**通方便 **域**與雪櫃 0 陳太 學庫 電下出土 電源組出土語 新五租庫 出土 0 相近 0 這學 緬街 9 晚校 或六巴 №四十沙備兩

電話: 原原順俱全 o · t 出 1 有街 意計房 一廳

全 電和主要を表現である。 間 屋 五五百年 3-00 63-6 分, 租 400 單房位二 W W N OI 8 出廳 0 話門一 327-327

w , \_\_

∞交廳

1通,

新屋樓下出租 二房一廳,爐頭雪櫃窗簾, 一房一廳,爐頭雪櫃窗簾, 京庭,有泊車位 家庭,有泊車位 二土 大魔庫 大出 1 租 7 房 7 00 設

3 生交浴和

w

9

通当

利假媳

是樓下出租 或備齊,適合夫婦, 取備齊,適合夫婦, 154-9038馬 , ,多 馬。 電話:438 電話:438 電話:588 を ・ 電出租・交通方便 ・ 環立門戸・毎層 ・ 各様齊備 電合齊一房。 電女大近話學廳西

一樓全層出租 三睡房,大廳厨房順所俱 學校,交通便利 ・非便合 小家庭,或 co 0 OI ,俱近備 N 電出土 和庫

1 查詢 出租 三廚街廁 2 電話327-134 一房廚廁俱齊,有遺 前人 一房廚廁俱齊,有遺 計

包水電櫃,房 電頭出有 有意格出樓 清極 和屋 請付租下 2 備土樓五 

電話:324-2 齊 N 00 0

• 疏各 房 包電火 3

電號水一:巴電房 3總近廳庫 0站京; 2四威廁租 7時及齊 1後十, 備和 1後十, 3請六包

街電二電火睡 土 話 3 2 域 縣 开 層 7多度屋 ∞及。出 の百廁

4有櫃兩

域。

多利, 上 い顧 00 9 4 各 1様 0 齊 ▲ 備 50名匯東 00 00

: 生廚門

20 ,房菲

9

00

~

9

OI

厨房・近巴士站・適会門非沙大學・大睡房連 9 则 台連 話房新 電流飯 :一土 庫 租 4

四十五街近乃街,環境原數廳,廚房浴室地莊設備數廳,廚房浴室地莊設備 屋 00 9 房 F 一適一 出租 中學。 0年周中 画 備婦優一,美 一電秀

w

1有獨大

2高型房

順齊

w N 街 NN近獨房 57 ∞四立一土 11十門廳 21一月,康 雪櫃,爐頭雪櫃,爐頭 電,齊

話乃備

庫 

相知的主持。 謹車賻

電出

· 產

電萬地七創

電話255-4102

TRZZX XIP。 で三元如下)林慶惠。何轉 英。馬玉蘭。 英。馬玉蘭。 英。馬玉蘭。

男令令群群 談賢群英璋

樹榮岑 適葉門 冠

儀上錦澤珍 母合然明, 9家99 羅各李鄭孫 何十振桂桂 妹しゅり

。金林陳羅 胡照健杏月 紹母臣如蓮 安・〇・・ 本公司專門出 取價低廉。

代親太 額比較我們的 節省金錢。 本公司與雲埠 CONSU 11979

4 日

風 光 燛 後

Ju

A Charles

免八齊探政學

指收只測上實

電價底 6 急屋 話高南 6 旁 直 主 2 得 4 年 2

v·售N,樓豪 →請價○三上華

OI 6

五於,四靚干三地睡屋

或月大房。

· 電話 3

2年,2年2日

技好市及照

THURSDAY 17 MARCH 1983 郭公漢大 年三八九一元公 日七十月三 四则星 電術發價無六廿石話及展六線氣八石 全新裝修,全酒牌,位於少年意連實業急賣,位於少年意連實業急賣,位於少年為時後,自電へ306) 一个大正公路之發展中旺地 一个大正公路之發展中旺地 一个大正公路之發展中旺地 一个大正公路之發展中旺地 一个大正公路之發展中旺地 一个大正公路之發展中旺地 一个大正公路之發展中旺地 S SELL SELL SELL 00 上单生埠沙七房意,省 • 葡百蔬源不早 ,五,。結熟 住宅:7 UNITED REALTY LTD. 電五價有有近 4全築亞 是主自夏 有兩周屋,每間樓上樓下各 有兩房一廳,廚廁沿齊備, 有兩房一廳,廚廁沿齊備, 有兩房一廳,廚廁沿齊備, 2萬自屋 發助六年 全,移民美國急讓,請電: 全,移民美國急讓,請電: 田童,進乃磨,學校·安 等九。有意電話: 等九。有意電話: 等九。有意電話: 等九。有意電話: 等九。有意電話: 等九。有意電話: 大房廳,共三千尺,可做 大房廳,共三千尺,可做 大房廳,共三千尺,可做 大房廳,共三千尺,可做 話,產大業 3 3 8 7 CI 4 9 9 07 0 4 重要所有屋上庫 1 6672 INVERN ESS(51 AVE.) ESS(51 AVE.) ESS(51 AVE.) AVE(火乃) AVE(火乃) AVE(火乃) AVE(火乃) AVE(火乃) ABM CONST CO RICK 327-86 61 NONY 876-1電廳 の話 上號第 3:可兩屬六 **丹屋地區** 房一廳。 ,區八 九樓,四二 後に 位於沙省一號公路 株上有四房一廳,出售四萬 八千元。一年返本有餘。有 意講電:112-306 ル次出售係按照接管人 此次出售係按照接管人 此次出售係按照接管人 所ANNING JAMI SON LTD・之指示辦 包括餐館設備,候具,及該 管經裝修餐館之批租期。欲 和商業銀行BOB GOR DON接洽・ 東經於三月十日午后二時 要經於三月十日午后二時 要經於三月十日午后二時 要經於三月十日午后二時 要經於三月十日午后二時 學組強歸土安葬於科士蘭 常親戚友姻世誼等厚惠賻 宗親戚友姻世誼等厚惠賻 於務語 華春歿均感謹 一十二日下午十二時四十五十二日下午十二時四上東省中山縣四區東極村人不幸痛於一九八三年三月分病逝於聖約瑟醫院積閏 等壽九十二歲不孝等隨侍 官舉行喪禮出殯歸土一時四十五 上午十時假座暗士黨殯儀 於科士願墓聞忝屬 於科士願墓聞忝屬 於科士願墓聞忝屬 大室譚梅玉嬋女士之喪經於三月十日一時假座暗市堂 三月十日一時假座暗市堂 安葬於科士蘭墓園荷蒙 宗親戚友世誼惠贈賻儀花 曾國素車隨送陸情高誼歿存 孫孫孤未 女男子亡 鄭鄭鄭 連興文鄭鄭媳周 容鄭黃氏 同泣 告 感素 前海墨 2 六 含十 雲 十 朗 嚴 格斯维斯斯特的主要和 如厚 GANI GANI CHAR 車惠景行〇日殮歲埠一人架 有錯漏 999超莫子婉有雪鄭莫莫莫陳陳炳經華敏 99 馮伍吳 9 若巨玲德骅國以以以淑克章 99 鄭秦 孤哀 此隨賜墓喪の下邊孝中日痛公 哀网 哀送期園禮日午禮眷央下於英 哀高儀荷出口一成等醫午一美 哀 女朝堂子 敏露慧林闌,,,輝長立謂媛强,鄭蘇梁伯瑞 令令群群群基基 H RKO 談賢群英璋棣俠健 傑偉玉錦潤へ威威能 龍花蒙索 A時服隨院三九廣東路路陽宗歸W仮經侍積時八東第 情親親土又座於在閏半三鶴 C TU 適葉門 孫孫蘭濤濤玉一娘威 適王門 基孫 SANT DICK R TINA CHUNG LEB-S 爲不 榮岑冠林 媳媳適適適識媳鄭媳 儀媳 見稱 何XR莫岑林區》系氏許 氏AO氏門門門遊譚 拉呼 礎境德夫蕭廖黃嘉蘭, , , , , 陳胡錫碧龍榮紹偉余體華, , , 婦偉盛兆渠, 莫莫楊莫陳何以鴻山, , , 星宏社聲 歿臨戚安殖雲三側享病年山 談氏門 存執友葬儀埠月親壽逝三縣 N W 均緋世於館 十視九於月那 KH

,,,学燦洪儀燦合毅娟各紹群各,元 儀上錦澤珍宏鄭家, 連李羅,球樹,昆家科へ一倫合凹浩, 母合然明,燦彩各黄 ,家,,陳,鳳二社 換甘開洪,坤祖合各,以百。家百鈞素『 羅各李鄭孫玉,十祐 容葉蘭敬洪,泗家四沛上元鄭美元,彰賻 紹五浩奇彩惠田孫田內寶慶儀素浩浩羅倫名文小妹甫四女四四蓮 伊珍鑑雲鄭 勝五群 (元文少百雲 蛭 電十,以,,瑜介合全婦 。金林陳羅照各海霜金海祥字洪。基。 へ元黃上潤梁へ。家位黄 以し雷合鴻陳以浩一謝蕙 上 錦家,淑上鏗干 藟

舖花蓮月 LISA FLORIST PLOWERS FOR ALL OCCASION 903KNIGHT ST, YAN. B. C CANADA FLORIST 4726 CANADA WAY BBY. B. C. PHONE 298 - 0522 Bust. 872-4124. Res.:434-1423 一片代二打理 花樣美艱 花图花球 花 芸二打理生一街處 花世界 號東

倘厚派,, 新恕 敬 花牌橋花 爲不棠 見稱 諒呼

司外外

書甥甥侄胞胞 外

侄女陳小妹弟O曾ON女宗承女

崗妹弟PNPO

娟婦PSP□

陳陳CHOH

**阿旺CヌCZ** 

流英可A可可

っ燦照 有惠利李鄭つつ AILY, GORDON &
CHUCK & ELSIE
& CHUCK & ELSIE
& DONNA CHAN,
LILLIAN CHOW,
CI, HARUMICORENCE KWAN,
MRS. FORD, MR.
LEE, GLOVER
MMUNICATIONS,
SHANE AND 鄭羅廿 潤毅餘 金科輛 9 9 鄭羅 金金

**肾外外**孫孤

内孫孫女哀

孤未

哀亡

維威浩媳金

瑜鈞陳鳳

如

高花 於舘下經 李鄭陽仲彩寶定志燦樹哥昆如倫 漢金蠶康南嫦祥昌球坤非母鄭羅「MASSA」 滿燦葉,,,,,,,花,鄭羅「MASSA」 滿燦葉,,,,,,,花,鄭羅「MASSA」 昆炎忠陳,,,,,,所以解陳羅,,,蠻如黃李洪洪洪良上棣瑞潤 

諱亞

牛字

集

哀

誼曆宗科舉午於中嚴夫

隆並親士行一一山

情親戚蘭喪時九縣

歿臨友墓禮假八白

存執世園出座三沙

均緋誼叨殯暗年灣

哀迭儀

葬儀日喪 府

如厚

有惠

錯芳

漏名

新恕不

見稱

諒呼

同思英恆

態

现元潤 クレ金 以胡母 上壽, 合學林 五始へ 元母以 羅各

無僑花花

任胞圈籃

歡光花襟

迎顧牌花

孫林孫 男岑區談 女岑女思男俊顯錦露婉談談冠

林鐘省社中

露以

山其

蔣梁

強友



本公司專門出售優質棺木,骨灰臺及基礎

商比較我們的價鏈,然後去安排辦事。新以

CONSUMER CASKET CENTRE

1979 E 41 Ave 324-1688

本公司與雲埠各大強體館均有聯絡。

取價低廉。

節省金錢。

TEL. 254-2821 願 我 無 短 本館創業 七十餘年 經驗豐富 寬大禮堂 棺木山地 式式俱全 宗教儀式 任君選擇 鄭近華區 交通方便 本舘特聘華人經理 李顯理二君爲儒界服務 雲龍 廿四小時 電話:二五四一二八二

暗市黨殯儀舘

ARMSTRONG'S, FUNERAL HOME





電立廳出 話門。租 :口各, 

地》。多衫 藍兩另能,

格牧の一段曹不 萬力千元。經紀不要問。電 別面積50×131。 股面積50×131。 股面積50×131。 股面積50×131。 股面積50×131。 股面積50×131。 股面積50×131。 股面積50×131。 AWWI w 發展者 0 4

CO 接3年柘 4 居 位居住,六時

**船紀正中容** 

投資及

材躍,費英應小 ,捐成以,,創選 福,立作故且立啓 於共小維特多已者 有,頃接恩平清海 向海外各地鄉部 和,發起募捐運 整華舉,俾清湖 本華學子,尤斯 華裏 和 修 向 年 數 頃

雲高 話 小所湖連同親不向湖 六年即 七四 加 街 東鄭介和公子 二七號

申請車操而需被

保 東流利英語,以及擁有私家 東流利英語,以及擁有私家 東流利英語,以及擁有私家 開發電 4 2 0 - 1 3 0 7

家能,急

後列芳名,恕不稱呼,如有錯漏,希乞史正。 意理無社體育會祝詞二十元,多倫多無社祝詞二十元, 與其黨社體育會祝詞二十元,多倫多無社祝詞二十元, 與其黨社體育會祝詞二十元,多倫多無社祝詞二十元, 與其首家四十元,對政黨社體育會祝詞二十元, 是中元,與其一十元,對政黨社體育會祝詞二十元, 是中元,與其一十元,與其一十元,對政黨社體育會祝詞二十元, 是中元,與其一十元,對政黨社體育會祝詞二十元, 一十元,與其一十元,對政黨社體育會祝詞二十元, 一十元,與其一十元,對政黨社體育會祝詞二十元, 一十元,與其一十元,對政黨之十元, 一十元,與其一十元, 一十元,與其一十元, 一十元,與其一十元, 一十元,與其一十元, 一十元, 一十二, 一十

聘請推銷員 非電話RICHMOND BLASTIC

D車

6033鄭先生治

謝僑權社人卑意胞総成以詩 

MERCHANDISE MANAGER For retail stock. In charge of ordering & stocking operation from

A-Z. Adm in ist rat ive experience required. Taiga, 1675 W. 2md Ave. 2-5 pm.only.

本報廣告 强力宏 大

午晚路

月 4 意 **聘優** 電 3 午 **請薪** 話 6 一 元 電送廉師經代話遠,,驗人 境仔經驗女企權一 一時前。電: 1 2 2 8 6

電土承

話庫建

4間格力工商

5 改樓 1 建寓

藝工

一建築公司

·與李君

酒貨票<br />
有電子<br />
有工<br />
有工<br/>
有工<br />
有工<br 八人服画小孩 原,是心,盡責托兒所教 原用代母親照嗣沒直,對 ,年齡不限,日或夜可接 選路者上學 預時

二酬擇人能樓照日財知 局鄰 八門口有我日結婚移居祝星求 知過去未來算命2 五時

中 安

43

健

大華 在最高3 1800 建築裝修 CB 'A co -10 00 10 10 10 10 10 ad sucer

電話:874-1933 服價花住 務錢色宅 週相新商 到宜類用 住各專宅式門 窗

女企檯 中一時後親到18

8名

J. 8

面治 9

牛仔褲

廢招請

到 6 驗,自己不

4 7 意請

是否另有

慧莉施時裝有限公司 VENUS FASHIONS LETD. 新款衫裙 歡迎選購

广氣煤

江话:939-8275跑点 精工度身定做改衫 適合華人婦女尺碼大批各款時裝裁縫師傳專門度身定做改衫,改款、代打鈕門鋏骨、上門衣車修理。 營業時間: 七天營業、早上十時至六時 佐治東街295號 電話688-2898 持有 府

肉昌 司 食 DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET PHONE 681-1052

託見所

信有限公司 TRANS-NATION

EMPORIUM LTD 89 East Pender St. Vancouver, B.C.

還魂跌打酒 十二安瑞春源普洱茶餅 良友四安雪耳 四安雲南普洱茶 **元** 卷 Ⅲ 吸多利紫菜 ▲零估批發 無任歡迎

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 Main Street Vancouver, B.C. 681 8531

口氣補氣虛經 鷹牌 口有衰弱, 一杯見效· 脾胃虚弱 處勞失眠

利源有限公司 GIM LEE YUEN LTD 75 E. Pender St. Vancouver B.C. V6A 159

Tel: 685-9743 零售 北京 浙江 批發 龍泉產靑瓷 同仁堂虎骨酒 加總經銷 律歡迎

●經營一切銀行業務 • 減減服務偶數 · 港九均設有分行,歌迎面跨姿制

隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

WING HING CO. LTD. 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C. Telephone 688-6025

大量進口 碗碟廚房用具, 一律九折。

零估此發一律歡迎

1020 Malkin Ave. Vancouver B.C. Tel. No. (604)438-2452

以上 海上 **有冬菰味、蝦味** 羊城牌即食米粉 梅林牌 Ling Instant Nood 本公司專售 買十 On Contract of the Contract of /30 食麵 捆送一捆 859 40/1809

## WAH LOONG LTD.

255-657 高55-657 高55-657 高斯生冰凍海產有限公司 海霜明蝦 各重有限公司 海霜明蝦 各重有限公司 营一飛馬牌各類厨酒 事」荷蘭風車生粉 不會數味精 一應俱全 一應俱全 当荷蘭風車生粉 以味精 一應俱全 地付貨 罐頭海味 各類魚翅餅 各種魚類

西西鄉埠佐治東街 708 號 TEL. (604) 255-3030

255-0132 冰霜魚蝦 京菓海味 唐山雜貨 酒樓用品 專營 式式俱備 燕窩魚翅 0 0 師頭食品

TEL: 669-0833

磨白米 青島純正花生油 樗庄,散庄 沽 批發

任歡迎

本行增設鐘錶部

代理名廠鐘錶 • 精工修理

・欵式新穎・價錢特平 正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話:669-3247 504 MAIN STREET( 華華 ) VANCOUVER



利 電話: 昌 片打 海 六六九 街 產 東 公 260 號 司 ー六〇

青中 澳 新 到 大 白鱠魚 生蝦魚球 帶子 蟹肉 批 蝦蝦





8oz 電話

堂員免費,但須提早報名,以便編排。五元,四歲以下,六十五歲以上盡足義務

スセ六ー一章 S742 MAIN. S VANCOUVER

・一豆一二

代君申訂

纖維 ,

Home

Appr

捷高

Ridge 606 W.

B.C.

供清各應 養公課 館司劑

OL

蝦丸墨魚丸

8

及



1. Kevara Wav Master Tar

Senga Lykol

2. Governors Star Boy 7. Battle Cache Buds Champ Tuatahi Ridge

3. Jay Dee Axworthy Shadows Best Senga Deano 4. Beau Regis

Sava Dominion

James Rhythm 5. Super Dauber Mr. Wimple Adios Beechy

馬 脂 5. Super Dauber

6. Senga Lytton Bethany Rose

仔

馬

佳

逃

Game Gent Willow Adour

大票 公滩

8. Zerro N Mile Oak Musket Irish Splendour 9. Senga Courage Hy Independence

10. Huggy Pardner Jove 不祇 Most Happy Poplar 鼓供 勵参 Bwana Byrd

Armbro Alfie

融值

南朝朝神 人城,在三石柱拔心 張景綠山百萬

固色海頂零道概。城

維一清山 金进 升。眼象的山 麗月極似上江岸

1 雜史

經證實,聲地

我與替妳氣得不得了

232 Keefer St. Vancouver, B.C.

煙地山

Phone: 669-2237 首創三元飯盒

一飯両菜 燒味小菜多款 任君選擇 快捷省時

歡迎電話預訂

HO IND CHOP SUEY 79 East Pender Street Vancouver, B.C.

684-3743 684-4822 備胞光顯 豐儉隨意 無任 大搖小酌 歡迎

酒阁阁

102 E. Pender Street vancouver, B.C.

PHONE: 681-1030 

SUNRISE MARKET LEL 300 Powell St 口,引量腐 Asncohet B C Phone:685-8019 一零油爽炸鮮鮮亞鮮新中

歡批豆魚 肉瓜雜 迎醫朴丸角帶勢花類菜質

雙喜食品廠 Double Happinese Foods Ltd. 正 427 Powell St., Vancouver Phone. 253-4424 全里生

抽漆装修大小工程

YIN LONG CO: LTD. 535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel Tel. 689 - 7324

肉食

Tai Hing Company 265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada

超 新 冰 霜相 到 明 大 精 幇

1020 Malkin Ave. Vancouver B.C. Tel. No. (604)438-2452

李錦記熊貓牌蠔油五時出 台山即食米粉180/679 鑽石牌蜂油 24/1 lb 0 長江牌清水蓮薊 清貨特價平賣 516 買十送一 (買十送二)

器 打 PERLIN MUSIC 107E EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA TEL. (604) 682-1913

> 娛已娛 增加知識的 怡情悅性的 人的 歡迎多期· 歌迎多期· 歌迎多期· 部子 一胡



GOLDEN HORSE

Bakery & Restaurant Ltd. 溫哥華緬街416號 416 Main St. Vancouver B. C.

V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

麵飽四餅 生日蛋糕

SASE

精美餅劵 茶餐常餐 冷熱飲品 香滑雪糕

Saf

GRAND PEKING RESTAURANT acorocarocacococacaconomosea (NEAR FRASER ST 在百老滙街安娜餅家隔壁 TEL:879-0021

See See

NO NO

TOWN BAKERY & RESTAURANT

168 E PENDER ST. VANCCUVER B.C. TEL 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰 中西結婚禮餅 歡迎僑胞惠顧 替莱時間:上午九時至晚上九時 逢星期三休息。

● 設● 冷熱飲品 應有盡有 各式小食



KINGS LAND CHINESE RESTAURANT 987 Granville Street:

Vancouver, B.C. Tel: (604)687-6675

晚飯小宴 貴賓蹈房 七天管業(例假休息) 百粤名菜 專門選購 名師主理 喜慶宴會 郵驅禮堂 服務週到 星期美點 最佳場所 生猛海鲜 情調高雅 遠近馳名 筵崩八十

## 廣東餐

KWANG TUNG RESTURANT

地址:片打東街一百三十七號電話:682-1514 137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

名廚主理 <del>究</del>粉麵飯 掛爐燒烤 糍飽糕點 精美粤菜 迎外賣

特價快餐·經濟抵食

PHONE: 681-3953 Vancouver B.C.

埠雲 秘書實路蔡根遊立正 在在節時 春謝之之 哥 賫 間

路草花

119 East Pender St

黄

温哥亚

606 NO.3 RD RICHMOND 270-7571

1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371 正宗粤菜 名廚主理

中午特別快餐,后面寬大車場 週末戲題上于十時至下午四時名茶美點

七天營業 上午十一時至晚上十一時



Delightful Food Restaurant 片打街東二百七十七號 電話:六八四・一九一六

敬春深誼予臨界 祝佳銘隆指惠人

校 SCHOOL 在 敬迎查詢 九折 服 務

I Magain

脇

胞服務)

英皇電器修理工程

校

全程

130

元

與說講王三背中題蒙月

辦基實代的家

國日墨文上行 學午, 有中時間 趣半均

一人士自一

作豐富,對中國當代文學專題講作等身,對現代中國文學專題講在與美國,前年應中國文學專題講在與主要的研究。與一個文學專題講來與一個文學的研究,與一個文學的研究,與一個文學的研究,與一個文學的研究,與一個文學的研

以清明 清明 清明 清明 清明 清明 清明 清明 清惠 第二月廿七日下午 **控下篇** 第午親

,要主

新子卑詩省內學校 一直未有答覆。 一直未有答覆。 一直未有答覆。 一直未有答覆。

弘道

加拿大多元文 (雲訊)加拿大多元文 (雲訊)加拿大多元文 (雲訊)加拿大多元文 (雲訊)加拿大多元文 (雲訊)加拿大多元文 中內研究加拿大廣大的外文 學數民族,最近該公司撥 公司灭成立外文少數民族資 設公司王持人爲黨美亞 數中心。 數民族人數衆多。 對與民族人數衆多。

為 與 其中百分之四十二,是 國出生,而百分之卅五 一年後。以英語為主 七一年後。以英語為主 七一年後。以英語為主 一年後。以英語為主 沙堆橋安全 (雲訊) 雲埠沙堆橋安 (香菜) 一种,皮備三柱體酒 (香菜) 一种,皮质三柱體酒 (香菜) 一种,皮质三柱體酒 (香菜) 一种,皮质三柱體酒 (香菜) 一种,皮质三柱配酒 (香菜) 一种,皮质三柱配酒 (香菜) 一种,皮质三柱配酒 (香菜) 一种,皮质三柱配酒 (香菜) 一种,皮质三柱配酒 (香菜) 一种,皮质三柱配酒 少主自五是成人,多 

文化

郭公漠大

公少量小

總的四年 7 毒毒市加

## T. C. ELECTRIC& GAS CO PHONE 253-5668

。 齊酒 ,酒日這安

本公司專門負責安裝及修理各種電器。電火,煤氣

及冷。暖氣等等。工程不論大小。免費上門估價。 抽爐改裝天然煤氣爐\$950元起。同時聯邦政府 有800元補助。

LICENCE GAS FITTERS & ELECTRICIAN

CROWN LIFE INSURANCE CO

## August Pender Agency.

442 Main Street Vancouver 8. C, VSA 274

Bus. 685-1091 Res. 738-4545

數 終身壽險 國體健康保險

TOM APPLIANCE SERVICE 1861 WILLIAM STREET VANCOUVER, B. C. 電話:253-4706

24小時服務 乾洗衣機 。 家庭電器 大小凍房,凍櫃,制雪機 装置設計 空氣點節 , 爐頭雪櫃

中華煤氣電器公司 TEL. 253 - 5964

本公司專門負責安裝修理及改裝煤氣,暖 氣設備;工程不論大小,立刻派遣持有卑 詩省牌技工到府,實號檢修。

①集油馏改裝天然煤氣爐 聯邦政府補助 ③申詩煤氣總公司,緊急(紅條)修理。 修理家庭會權洗衣機或衣機

漢文會計師樓

TSANG & CO. MANAGEMENT ACCOUNTANTS Tel: (604) 682-2141 (24 hrs) 加拿大註册工商會計即

電審管安分籌簿税

爲倍犯

去。在 年而其國自 數際從

期獲目機今

的的爲場年

十毒去捕一倍品年獲月

• 價同的以

多公。斤該 0斤營鹽

活大

定期壽險 子女教育基金 商業合夥保險 傷殘保險 退休計劃 終身年金計劃 資查 料詢 入息保險 房屋貸款計劃 Tom Tsang 國語、英語、粤語、客語、四邑語 曾 湯



歡郵零京魚中膏地圖 迎購沽果翅藥丹道茸 垂代批海燕配丸藥補 詢寄發味窩方散材品

埋主行智胡師醫中由 題問藥中關有答解費免

地址:溫哥華緬街506號





營業時間: 週一至週五(上午九時至下午四時)

○買賣金條及銀條

○買賣金銀證書

○買賣市價兌現金幣

〇買賣外幣,本票及旅行支票 〇信託服務

○加幣日息儲蓄支票戶口(九整)

〇美金储蓄户口(六釐半)

YUEN FONG CO. LTD.

242 - 244 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C.

列治文分店地址: 山巴夾第五路TEL: 278-4200 CAMBIÉ PLAZA MALL 11700 CAMBIÉ ROAD RICHMOND B.C.

大批特價

有關商情與交易諮詢,請與趙先生(CLARENCE CHAO)接洽 電話: 687-0011

## Craftwork Collision Ltd. 1703 KINGSWAY

VANCOUVER B. C. TEL. 874-0121 精技修理各類汽車,免費估價。 價錢相宜,工作快捷妥當。全車

噴油\$350.00 專人代辦I.C.B.C.工 作費超過900元不收 DEDUCTIBLE 或全車噴油. 專修理汽車玻璃

新張期內 九折優待

今值期運來 年,的毒, 首更三疑騎 百共兩 天雅。 萬六個 敬圖方今 。十月 請華一 七内 原美文因 諒慘君社 。案連團 一載來

暫之稿 停一特 西多

, 騎 出狗 毒加 品的 逾毒

管經門專

電話:683-3838

## 移民問題困擾?

★ 投資移民加拿大

★ 美加學生簽證

★ 港台大陸親友來美加居留

★ 各種簽證延期入籍事項

★親屬移民美加

以及一切有關移民疑難問題 北美移民事務顧問公司

地址: RM. 238-211 MAIN ST. VANCOUVER B. C. 溫哥華埠緬頁611號文華大廈238室 電話: (604)681-0202

部拜三三 集祭牡月 • 酒廿本 佈出屆體吉機 洪 發時,日構 致布生へ一 達民 祭各花星年 •位,期一 權治 十門 黨鮮日度 社黨 , 菓, 清 四達民 社等中明 日權治 聯 員·午佳 社黨 合 依前十節 通 時往二, 到各時決 本墓敬定

**汽源"新** The Chinese Times

530 384 885-8812

言論公正。電訊快捷。消息詳實。副利雋永 (以上價目包括郵賣在內)



好消息

▶ 一般印件 文件複印 一天起貨 ● 精印各式文件●信封信箋名片●印熨金帖●彩色餐牌●外費餐紙●宣傳小册 中英打字●中文植字●刊物編排●廣告海報●圖案商標●中英膠童



**造見了● 造見了●** 多有品 經晚

。中

學行會談

陶杜在四月發表預算案前。 卷省長。席間各省長均促請 整沙息士道廿四號官邸宴請 四世於星期二晚在渥太

定。

並被消息來源稱,移民

上述請求疏談案作出報後談

下落 百名納粹戰犯匿居加國。 加聯邦政府檢察總長卡 下落。

力發製造 動率五點 。較快在

元 雪

泰國

台灣

九



267, KEERER STREET, VANCOUVER, B.C. VSA 1X6 CANADA

TEL: 688-6281 - 688-6282 

免費估價 水電工程 政府牌照 新舊裝修 土庫間格 水澗路台 而業住宅 電話:873-0018 321-5819

J & J CONSTRUCTION

327-2588 JIMMY 522-1324 陳明樂 254-0022 電迎難鄉廿儉 話客工質年長 64 殿間塞丁 6 油格熟

10

公司 Kenon Construction Co. Ltd. 255-6962 OR 321-4750



劃則設計 店装修 免費估價

西邊電器服務店,為你着想。 經售各名敵電爐。電冰櫃及電洗衣機。請剪此告白來。

就可以買相宜貨…… 我們爲你着想節省金錢

WEST SIDE APPLIANCE SERVICES LTD

Inglis Spring Savings!

LIBERATOR LIBERATOR SUPERB
30" Range 12 Cu. Refrig. Cycle Defrost 電泳櫃 電 D/Washer 電洗衣機 \$540. \$612. \$850. \$588.

由今天起至三月卅一日止 剪此告白來方有效

請來本店購買 上等質料,下等價錢 WEST SIDE APPLIANCE SALES & SERVICE 738-0021 3673 W. BROADWAY

CASCANIA: ALLATIONS (1977, LTD. 英語電:A.MAK

三二元之聯邦政府補助 登工 程, 你若 **③紹質渠道與下水** ②鋁框雙重玻璃窗 ①鋸質外牆 將有資格獲得最高額達 進行以下項 了目之房屋修 何桐攝影院 HO TUNG STUDIO 19 E. PENDER ST. xteration

特價酬賓

688 2933 681 -5848

全家入籍(黑白)相四張 4.80 護照 (彩色) 相四張 8.80 菲林翻印每張 0.35 放大 5×7 每張 1.99 8×10每張 4.99 SLIDES 晒相每 張 0.49 精拍結婚相 (新娘禮服免费借用) 家庭相、學生畢業相、貨辦相、彩 色磁碟相,一律八折。 主理人何相 英國皇家議影學會會一

生木工程無後 學接大小土木工程,土庫問格和裝修,專人蓋圖和幫助 樂主入則申請,各項工程免 豐店價,有意請 電:738-2904

片打屋頂修理公司 Pender Roofing Ltd. 4772 MAIN ST. VANCOUVER B. C. **競蝗背,工作保證滿意** 一流技工,商業,住宅,工業。 872-7059 (廿四小時)

David Transfer 254 - 5691 電平移順大

裝 信 684-6695 心民行李,及撒屋人馆運輸公司

厨房廁所 土庫間格 公道 TEL.324-1486

736-9092

A · CHENG 日夜服務 換熱水爐 專門修理 電動通渠 ner

高雜一屋請貨順四 九電運貨提 一明送車 八丹,;我 \* 快專

英文班招生 章話面試321-36 30十融 六の元限 ,0.四

唐代客存貯。 唐代客存貯。

A107-1093 W

本公司有大量女裝樓裙鹹料出

另精工度身定造男女服。裝及

歌迎電查詢876-0829

Key Fashions

2410 MAIN ST.

BROADWAY 公司:738-7.250 字倉樓屋證建草免免費樓醫餐及專築圖費費 等生館商做許代代估寫貨業新可領劃價 中文電話: 437-0173 英文電話:274-6498

電話: 435-7659

DOUG'S MENS WEAR 得時男裝總施 12 EAST HASTINGS

堆設「小人國」部門 大量細碼時裝供應

修改部由方子忠主理

電話

874-

6915

住電持備忠核廿 家話中胞誠菜四 四四央惠服修小 二二及顧務理時 ,,政無快養務 八二府任捷工 氣藏 五二照迎靠

Fairway Refrigerauon Co.

マヘ雲・大理展管・宇全程註5 中島 公 雲等・・申住省師册 ∞→及→區。樓視請宅僑,土 字察, 施計, 正水及新土工, 工服結 18外1電 0 少地の話 電 ω: , 地, 劃商 務構 修發監則樓, 工

金楓建築有限公司

Goldmaple Construction Ltd.

中英語請電:263-4313

加美服器中心婚姻介紹 CAMMY PERSONAL SERVICES

#5-119 W. BROADWAY VAN 604 874-4545 加拿大社會安定,華人生活純樸。但基於 客觀環境因素,致限制許多條件優厚之人等找 對象的機會●

本介紹中心爲增加閣下選擇對象的機會及 應有的權利。提供以上有關之專業性服務。 歡迎查詢 (星期一至星期六)

工土室裝承

作庫內修建

安間設油新

當格計漆屋

一當價搬 四。錢屋

快貨

四

客成立有限公司 負責一切登記手續,一百一 十元手續費,另加卑詩牌費 ,首次商談免費

總監:蔡 雲 製作:黃華樸 公及道一 漢宮大酒樓

開

影視娛樂有限公司 奇異汽車零件公司 新樂大酒樓 喇沙書院同學會 强德龍先生夫人 Quality Floors Ltd. 加拿大信託銀行 加拿大海外信託銀行 **B.C. AMATEUR SINGING CONTEST 83'** 

宇宙旅行社 REGENCY TRAVEL

香格重拉大餐廳 Shangri-La RESTAURANT

相 王 PHOTO KING

百變海鮮大酒樓 Park Lock Restaurant

贊助: 加拿大太平洋航空公司 CPAir

譽贊

中文報業 星島日報 世界日報 輕歌喚早晨 魯氏歌樂班 景館集團 通利琴行 名國大酒樓 華納廣告公司 加麗電視 精美印刷公司 翡翠影視 誘樂大酒樓 MONA ELECTRONIC INTL CO.

初賽:三月廿六星期六 下午二時半 百樂海鮮大酒樓 TITION: March 26th, 27th, Saturday and Sunday 2:30 p.m. Park Lock Senfood Restaurant

複變:四月二日星期六 下午二時半 香格里拉大餐廳 SEMI-FINAL: April 2nd, Saturday 2:30 p.m. Shangri-La Restaurant

决審:四月十六日星期六下午一時半

女皇大戲院

FINAL: April 16th Saturday 1:30P.m. QUEEN ELIZABETH THEATRE TICKETS: \$4.00 \$6.00 \$9.00 門券:四元、六元、九元 索取報名賽格及聯票地階: 使相据王PHOTO KING 159 E: PENDER ST. 香格里拉大餐廳 155, E PENDER ST. 第一名:銀唐乙座,香港來回鐵展, 由加拿大太平洋航空公司及宇宙旅行社政送。 大成金行政送18 全國五聖一個。 元皇公司政送刊 強之體。 八仙福取送名及清洁作一面。 香格里拉大管廳歌唱合的一年。 世界收養電視公司克曼收錄節目一年。

第三名:銀盾乙應,Mona Electronic Int† Co. 致送名應會審組合價值六百元 新數金行政选金牌一個。 世界收需徵及可责要收錄的日本年, 漢言大潛樓致送名貴酒席一盟。

優異獎兩名:由書格里拉大餐廳,百樂海鮮大溫樓致送餐券式百元. 世界收費電視公司免費收辦節目半年. 環場觀索, 名貴維物抽髮數十份.

赞助商號排名不分先後

富瑤大酒樓 李錦記蚝油 帝國大酒樓 怡園大餐廳 中華特價中心 喜萬年大酒樓 福華公司 逢利公司 恒發公司 Lis Enterprise

新同樂大酒家

滿地可銀行

帝國商業銀行 張錫豪先生夫人 國家無線電器行 榮記土木工程 皇家寶路銀行 新新金行

多倫多道明銀行 比西銀行 士高雅銀行 億兆信託銀行 洪利清潔公司 新鏢記食家

永安燕梳公司

元豐公司

公用電器行 永興公司 大成金行 鑽石樓大酒家 元昌公司 八仙樓 快意旅行社

7.3

繁榮華埠

加拿大溫哥華新藝城娛樂發展公司榮譽貢獻

SUPREME WOOD ENTERPRISES, LTD. A. CHIN 陳達良 電話: 291-0505

價工圖房新商土承 錢作則屋舊業木接 公安設改裝住工大 道當計建修宅程小

包工大土車內房 作小庫房外屋 緻程格台漆 日274-4842晚254-27

間254-6011間

參茸葯材,海味什貨 直接進口, 貨質上佳 價錢公道,歡迎參朝及選購 每期推出大量特價品

由黎鸞祥先生主理

地址:加拿大・溫哥華・喜士定東街 289 號 ADDRESS: 289 EAST HASTING'S STREET VANCOUVEN.B.C. CANADA

TEL.682-1113 剪此告白來,可獲九折優待。

理主厨名

保證顧客滿意

在 RED DEER, ALBERTA

三十間住家屋出賣 現在租賃給國際高尙人士住, 若想知詳情,請用函與

MR. S. P. SCOTT 治商。 5205 54 AVE. RED DEER, ALBERTA